



ФОЛЬКЛОР
НАРОДОВ КАМЧАТКИ

ISBN 978-5-9610-0050-8



9 785961 000508

Министерство культуры Камчатского края
Красное государственное бюджетное учреждение
«Камчатский центр народного творчества»

Культурное наследие – будущим поколениям

ФОЛЬКЛОР НАРОДОВ КАМЧАТКИ

Из архива Г. Г. Порогова

Петропавловск-Камчатский
«Камчатпресс»
2012

Государственное учреждение
Камчатский Центр народного творчества

Имен. № 7602

Библиотека

ББК 83.3 Коря
Ф 75

Фольклор народов Камчатки : (из архива Георгия Германовича Ф 75 Поротова) : сборник / [авт.-сост.: М. Е. Беляева, заведующая отделом сохранения нематериального культурного наследия КГБУ «Камчатский центр народного творчества»; А. А. Гончарова, к.ф.н., доцент, профессор кафедры литературы и журналистики КамГУ имени Витуса Беринга. Вступительная статья, комментарии А. А. Гончаровой]. – Петропавловск-Камчатский : Камчатпресс, 2012. – 64 с.

ISBN 978-5-9610-0050-8

Сборник содержит фольклорные материалы, находящиеся в архиве Г. Г. Поротова. В основном это подлинные записи, на что указывает наличие информантов и собирателей. В этом ценность данной публикации.

Сборник будет полезен фольклористам, писателям и всем, кто интересуется культурой народов Камчатки.

*Благодарим семью Георгия Германовича Поротова:
супругу Надежду Алексеевну, дочерей Любовь Георгиевну
и Галину Георгиевну за предоставленный архивный материал.*

ББК 83.3 Коря



*Сборник издан в рамках программы
Камчатского центра народного творчества «Земля моих предков»,
автор О. В. Мурашева,
заслуженный работник культуры РФ, директор КГБУ «КЦНТ»*

Ответственная за выпуск: Г. М. Рассохина

ISBN 978-5-9610-0050-8

© Беляева М. Е.,
Гончарова А. А.,
составление, 2012
© Гончарова А. А.,
вступительная статья, 2012

СОДЕРЖАНИЕ

Гончарова А. А. Истоки (анализ фольклорного материала, содержащегося в архиве Г. Г. Поротова).....	4
Корякский фольклор	20
Эвенский фольклор	36
Чукотский фольклор	45
Алеутский фольклор	57
Комментарии	62

*Гончарова А. А.,
кандидат филологических наук,
доцент, профессор кафедры литературы
и журналистики КамГУ им. В. Беринга*

ИСТОКИ

(анализ фольклорного материала из архива Г. Г. Поротова)

Все, что связано с личностью и творчеством Г. Г. Поротова, представляет большой интерес для его земляков. Перечитывая сегодня его произведения, как никогда ощущаем здоровую народную основу автора-творца, укорененного в народной жизни, ее стихии. Искрометный юмор Поротова, пронизывающий весь его художественный мир, имеет национальную окраску.

Обращаясь к наследию Г. Поротова, читатель погружается в мир удивительных человеческих характеров, в которых узнаваемы черты фольклорных персонажей. Но от этого, как ни странно, усиливается ощущение достоверности.

Есть и прямые «переклички» текстов Г. Поротова и фольклорных жанров, образов, мотивов.

В данной книге публикуется часть архива писателя, содержащая записи фольклорных текстов разных жанров, сделанных в основном в 60-е гг. XX в. от носителей фольклора. Район записей – места проживания коренного населения народов Камчатки.

Данные материалы хранятся в тетрадах под номерами.

Многие тексты записаны на языках носителей и переведены на русский, другие записывались на русском языке. Здесь представлен фольклор коряков, чукчей, эвенков, алеутов.

Все записанные тексты названы сказками, хотя некоторые из них можно отнести к другим жанрам, что будет нами сделано при их анализе.

Мы расположили материал по этносам. Таким образом оказались выявленными те сюжеты, которые бытовали среди этнических групп, получив широкую известность.

Каковы основные цели публикации данного материала?

Существуют прямые и опосредованные связи литературы и фольклора. Художественное творчество Г. Поротова тому подтверждение. Фольклор и литература, как две этнические системы, на протяжении многих веков взаимодействовали. Специфика взаимодействий определялась многими причинами, существенной из них признается определенный этап исторического развития.

Другая причина кроется в том, что содержащийся здесь материал сам по себе представляет большую ценность, в том числе и научную. Этим и обусловлено во многом направление вступительной статьи. Нами предпринята попытка введения данного материала в контекст фольклора и мифологии народов Камчатки и других этносов там, где это было необходимо.

В архиве есть примеры работы Поротова с текстами. Представляет большой интерес сравнение фольклорного текста с индивидуально-авторским.

Корякские тексты представлены 17 номерами (включая 2 обработки). Некоторые из них записывались на корякском языке и переведены на русский язык. Информантами и собирателями они названы сказками. Если этот термин употребить расширительно, то их действительно, за исключением некоторых, можно отнести к мифологическим сказкам. Однако среди корякских текстов встречается сюжет о двух братьях («Ое и Ака»), известный, например, эвенкам, но в нем явлены элементы предания о столкновениях с врагами, с включением мотива хитрости. Дается сниженный образ врага, которого обманом победил неунывающий младший брат Ое.

Можно отметить и наличие других жанров в этих записях. А в репертуаре бабушки Атаят мы увидели мифологический рассказ, типа былички, об умершей дочери, которая превратилась в «нин'вита» (вредоносного духа) и начала вредить родным, так что им пришлось оставить дом и уйти в другое место.

Рассказы о «нин'витах» широко бытовали на Камчатке и записывались в разных местах. Так, интересный материал содержит книга С. Н. Стебницкого «Очерки этнографии коряков».

В отдельных сюжетах в «нин'вит» расправляются с теми людьми, кто нарушает запреты, сложившиеся давно, например, не веселиться и не кричать на закат солнца. Это очень распространенная мифологическая ситуация: запрет – нарушение запрета – наказание.

И в сюжете бабушки Атаят тоже содержится запрет, хотя внешне и неявный. Умершую дочь не сожгли, а похоронили, т. е. не выполнили закона предков. И как следствие – наказание: «Теперь их дочь стала নয়' виту (чертом)».

Корякский фольклор здесь представлен и «Вороним циклом» – основным циклом восточных палеоазиатов. Кутх (Кутха, Куйкыннику) – любимый герой мифологической прозы народов Камчатки, возможно, древнейший персонаж мифологии.

В прозе он выступает в двух ипостасях. То как бессильный, деленный шаманскими способностями, который может прекратить дождь, установить погоду, то как трикстер, озорник, обманывающий горбуш, медведя, волка, а нередко и его самого одурачивают. Обе эти ипостаси свидетельствуют об архаических истоках данного персонажа. Озорные проделки Ворона-трикстера сохранились во многих сюжетах, которые дошли до нашего времени, о чем свидетельствуют материалы архива.

Стихия смехового несобычайной привлекательна для Г. Поротова, она органично входит в художественную картину мира. Неслучайно сюжеты о Кутхе (Куйкыннику) включены в разные жанры его произведений: это и стихи, и поэма, и пьесы-сказки, предназначенные для клубной сцены.

Здесь представлен один из шуточных сюжетов с мотивом измены. Кутх рассердился на свою жену Миты и ушел к Лисе. Весельчак Кутх решил насладиться жизнью. Но Миты разрушила их идиллию и расправилась с Лисой. В таких сюжетах Кутх дается всегда побежденным Миты, он быстро возвращается домой и, чтобы задобрить ее, привозит целый бат рыбы. Интересна концовка: «Мы прежние», тем самым Кутх призывает жену поверить ему. В основе сюжета – комическая ситуация: подчеркнута несерьезность, легкомысленность Кутха, которому захотелось повеселиться, отдохнуть от семейных забот, а потом, напугавшись Миты, также быстро вернуться домой, задабривая жену и детей подарками.

Куйкыннику-озорник представлен и в другом сюжете. Это один из архаических сюжетов, в котором Куйкыннику разделяет себя на части, проявляя магические способности, а идущий зади медведь все это съедает. В архиве писателя приводится записанный текст этой сказки и текст, обработанный писателем. Мы имеем возможность увидеть, как автор работал с фольклорным текстом. Так, например, здесь приведен известный сюжет из «Вороньего цикла» о том, как Куйкыннику обманул медведя. Кстати, в этом цикле немало сказок о проделках Кутха (Куйкыннику), это одна из них.

Укажем, что данный сюжет содержит многие архаические черты, в частности, здесь есть мифологические мотивы разъединения целого на

части, погружение во чрево другого через поедание и рождение заново.

Информант не указывает на название сказки, чаще всего носителями фольклора они воспринимаются через событийность. Г. Поротов, обратившись к ней, придумал и название – «Хитрая добыча». Самим автором помечено, что сказка «обработанная».

Если сравнить фольклорную сказку и обработанную писателем, то мы увидим, что автор оставляет без изменения и что вносит свое. Объем сказки увеличился почти вдвое. Что же остается от фольклорной сказки, а что привносится писателем? Сравнение свидетельствует о глубоком понимании ее фольклорной основы: в сюжете не внесены никакие изменения. Остается главное – Куйкыннику разделяет себя на части, медведь, идущий зади, все это съедает, на что и рассчитывал Куйкыннику. Он оказался в желудке медведя, превратился там в человека и стал рассматривать внутренности медведя, трогать сердце, почки, а около дома вырвал у него сердце. Медведь умирает. Так хитрый Куйкыннику привел домой мясо.

Индивидуальный литературный стиль отличается от фольклорного наличием подробностей в описаниях персонажей, их внешнего облика, поведения, тогда как фольклорный лишен этих особенностей. Именно здесь мы наблюдаем, как писатель добавляет эти подробности, в частности при описании медведя. В финале сказки добавлено, как медведь зашел в дом, испугал ребятнишек, которые «бросились на улицу через форточку». Но и фольклорная сказка, и обработанная представили Куйкыннику озорником, удачливым обманщиком, который заманил медведя в дом, т. е. остались шаманские качества Куйкыннику. Обработка писателя осовременила сказку, приблизила ее к детской аудитории, но жанровая специфика и колорит сказки сохранились.

В составе «Вороньего цикла» имеется удивительная сказка, записанная в Палане в 1963 г. от Яганова Спиридоном (№ 7). Она содержит известные архаические мотивы делания, превращения, брачные мотивы. Сюжет сказок, в которых Кутх (Куйкыннику) делает то яичных девушек, то зверей, то кукол, достаточно известны у палеоазиатов. Эмемкут, сын Куйкыннику, попался на его обман, влюбился в красивую девушку и захотел жениться на ней. На самом же деле это был его отец, превративший себя в эту девушку благодаря своим сверхъестественным способностям. В сказку включен известный обычай отработки за невесту. Эмемкут во что бы то ни стало пытается добиться красивой девушки. Встреча со старухой, знающей тайну Куйкыннику, и выполнение ее советов вывели Эмемкута из этой заколдованной ситуации. В сказках Кутх (Куйкыннику) неоднократно пытался известить или одурачить своего сына Эмемкута, как и в этом сюжете.

Озорство Кутха (Куйкынняку) Г. Поротов неоднократно обыгрывал в своем творчестве. Достаточно, например, вспомнить пьесу «Как Кутха Эмекута пугал».

Две сказки бабушки Ёкко представили сюжеты в хорошей сохранности. Один из них о том, как Куйкынняку выдавал свою дочь замуж (№ 11). Это вариант сюжета об установлении погоды со скрытым астрономическим кодом. Сюжеты о брачных союзах детей Ворона Кутха (Куйкынняку) известны палеоазиатам. Задание – «установить погоду», прекратить пургу поочередно дается двум претендентам женихам – Веллы и Пчиколяву. В корякском фольклоре известна сказка о Вороне, который проглотил солнце, и разыгралась пурга. Налицо некая перекличка. Веллы – это Ворон, но здесь ему дается условие, чтобы он прекратил пургу, так как при такой погоде нельзя выдавать дочь замуж. Веллы оказался обманщиком: он никуда не пошел, а отсиделился недалеко от дома и, съев все запасы, возвратился к Куйкынняку со словами, что ничего нельзя сделать.

Другой претендент на дочь Куйкынняку – Пчиколяв справился с заданием. Пчиколяв дошел до тумана, встретил сестер, разрубил ветер и установил погоду.

Несмотря на то что Веллы решил жениться на Миты (Миты – обычно жена Куйкынняку, а здесь дочь. Возможно, ошибка памяти.) в отсутствие Пчиколява, конец сказки все переставляет в соответствии с заслугой героя. Так, сказка заканчивается свадьбой Миты и Пчиколява и общим весельем с приглашенными зверями, птицами. Это особая часть сказки. Здесь включены песни гостей – зверей, птиц. Известно, что в корякских сказках много звукоподражаний, присловий, песен. Сказка в некоторой степени театрализованная: приводятся песни и мелодии зайца, свражки, уток, куропадок, сорок, ворон. Милют (заяц) поет в честь Пчиколява. Как известно, многие корякские сказки пелись.

А другая сказка из репертуара бабушки Ёкко – «Праздник зверей» представляет собой не просто сказочный сюжет, а некую устную зарисовку особой картины мира, в основе которой единство всего живого: человека, домашних животных, зверей, птиц. Здесь продемонстрирована сама музыка этой жизни, сама ее мелодия, представляющая труд, любовь людей друг к другу и ко всему живому. Это песня старого мудрого человека, бабушки Ёкко.

Сказки бабушки Атаят содержат четыре номера, за одной мы уже обрассались (№ 13), уточнив, что это мифологический рассказ (быличка).

В ее сказках есть герой Нутаймэ. Такое имя встречается в корякских преданиях о силачах. В представленных сюжетах Нутаймэ – отец семейства, он выдает свою дочь замуж, охраняет детей от хитрой и коварной лисы.

В фольклоре коряков немало сюжетов о создании семьи, чаще всего о выдаче замуж дочерей. И нередко женихами бывают птицы, животные. Мы наблюдали подобные сюжеты и у других информантов. Это свидетельство архаического взгляда на мир, когда человек оказывается естественно вписанным в природную среду.

Сюжеты о хитрой лисе, ее проделках, часто победе над другими животными и даже над человеком – это часть мирового фольклора. Подобные сказки содержится и в данных записях. Так, бабушка Атаят поведала о проделках хитрой лисы, которая пыталась украсть детей у Нутаймэ, снимала с них кухлянки, воровала еду.

В сказках разных народов обыгрывается эпизод, когда, кажется, лиса уже побеждена человеком. Обычно лису приносит домой, но всегда оказывается, что это не лиса (вспомним известную русскую сказку). Так и здесь. Когда Нутаймэ увидел, что лиса попала, он принес ее домой, но оказалось, что это «не лиса, а под вид лисьей шкуры, в эту шкуру набила жир». В сказках лиса всегда смеется над обманутым.

В архиве имеются сюжеты, вероятно, записанные по памяти (самозапись). Интересный сюжет о проделках лисы записал в 30-е гг. XX в. Вичикальгин. В основе сюжета обман лисой поочередно волка, мужа и медведя. Первый сюжетный эпизод – обман волка известен по русской сказке, вероятно, это влияние русских сказок, а последующие эпизоды отличаются национальным колоритом. Финал ее такой же, как и в других сюжетах, – торжество лисы, которая обманула волка, мужа и медведя.

В составе корякских сказок встретился интересный сюжет «Богач и бедняк», который рассказала Мария Ивановна Этегьева. Ее можно отнести к социально-бытовым сказкам. Но острота социально-бытового конфликта оказалась снятой включением авантюрной ситуации, в основе которой мотив обмана, одурачивания.

Основу сюжета составляет противоборство безденежного, но ловкого батрака и хозяина коряка-богача. Социальное в сказке снимается, авантюрное же укрупняется. Находчивый ловкий батрак спасает себя хитростью от неминуемой смерти, но при этом в жертву приносит доверчивую старуху.

Батрак одурачивает богача. Явившись к нему, он рассказывает, что умершие люди по-настоящему не умирают, а живут рядом, как настоящие, поэтому он тоже смог возвратиться, хотя сам богач знает, что он его убил. Обычно персонаж, на которого направлен обман, дается глупым, как и в этой сказке изображен богач-оленеvod. Сказка представляет разновидность авантюрного, известного мирового сюжета, построенного на социально-бытовом конфликте. Финал – перемена ролей – богача нет в живых, а батрак разбогател и поделился богатством с безденежными, и все зажили счастливо. Так мечта о счастливой сытой жизни осуществилась.

Обратимся к чукотскому фольклору. Он представлен 12 текстами. С точки зрения жанровой классификации, это довольно «пестрый» материал. Это сказки (например, сюжеты о лисе), космогоническое предание о сотворении мира, краткие этимологические мифы, объясняющие те или иные внешние признаки у отдельных птиц, животных. Сюжет «Про сиротку» – сложное единство, состоящее из разных звеньев и мотивов, – это и мотив обездоленного младшего брата, сироты, брачный мотив и элементы предания о столкновении с врагами.

Рассмотрим космогоническое предание о происхождении жизни, которое здесь названо легендой. Мифы творения известны всем народам мира. В них много общего, существуют некие архаические схемы: называется тот, кто принимает участие в творении, материал, из которого делаются объекты, и что или кто делается.

Всегда указывается, что до земли кругом была вода, как и в этом мифе. Бог, живущий на небе, создает землю, бросая глину в воду. Ему помогает орел, который также находится на небе. Орел в мифологиях разных народов символизирует бессмертие и огонь. Орел принимает участие в создании земли: на нем летает бог за глиной для создания земли. Здесь подчеркивается длительность создания земли: бог несколько раз прилетает и сажает растительность. Морж, живущий на небе, также участвует в создании мира: он своими действиями образовал реки, озера, сопки. Появление людей на земле может быть связано с «деланием» их из разных природных материалов. В этом сюжете первых людей – 10 мужчин и 10 женщин бог поселил на земле сам, а 5 человек появились из его заботой на земле перчатки. И эти люди первыми получили оленей, но из-за жестокого отношения оленя от них убегают. В подобных мифах обязательно упоминаются те животные, которые составляют в дальнейшем основу хозяйственной деятельности человека. Здесь это олень, именно их приручают люди. Известный исследователь палеооазисов В. Йохельсон пытался по содержанию мифов ответить на вопрос, как и когда возникло оленеводство у коряков и ительменов и кто первый приручил оленя. В. Богораз, посвятивший свои труды изучению материальной и духовной культуры чукчей, приводит в своих работах мифы о сотворении животных. Так, в одном из таких сюжетов Древний творец, приняв образ ворона, взлетел к верховному божеству и попросил дать людям оленей. Творец снес их на землю. Люди встретили оленей криком, который испугал их и заставил рассеяться по тундре. Творец тогда опять взмолился на небо и принес других оленей, которые остались с людьми.

Мы видим, что в тексте из архива указывается, что оленей бог приносил еще несколько раз. Люди, самолично сотворенные богом (а не из «перчатки»), их приручили «ласковым обращением, заботой».

В мифе сказано, что бог «посеял» красную ягоду и дал особый наказ человеку. Но человек этот наказ (запрет) не выполнил и поплатился за это тем, что стал рождаться в муках.

В мифах творения других народов запрет и нарушение запрета также присутствуют. Как правило, это связано с поведением человека, который был сотворен.

Короткие этимологические мифы представлены несколькими текстами (№ 26, 30, 35, 37, 38, 39, 41).

К этимологическим мифам относятся мифы-повествования, в которых разъясняется в мифологической форме происхождение какого-либо явления природы или социальной жизни. Они могут быть краткими. Немало этимологических мифов о происхождении животных, об особенностях их внешнего вида. И в нашем случае, например, объясняется, почему ворона черного цвета, а у куропатки особенный нос.

Этимологические мифы чукчей обращены к оленям как к сакральным животным, занимающим главное место в их производственно-бытовой деятельности. Так, в сюжете «Олень и волки» указывается, что «у оленя раньше были острые и сильные клыки». Волк убедил бога, что у оленя есть все, даже хозяин – человек, и по его просьбе к богу клыки у оленя отпали. Интересно отметить, что изменение внешнего вида животных, цвета, формы часто связано с поручением бога, которое он дает животному, птице. Так, ворона изменила цвет, так как добывала огонь, заяц сам не изменил свой цвет, но участвовал в сотворении мира: он по приказанию бога сделал день и ночь и смену времен года.

Происхождению оленей посвящен сюжет «Сирота». Здесь бог по просьбе мальчика-сироты «принес мешок оленей, высыпал их на землю, сразу выросли они в больших оленей». К тому же бог указал, как надо обращаться с оленями. Из оленя появилась у них и другая одежда, вместо «травяной». Здесь видно, что олень для чукчей – это и питание, и одежда.

Этимологическое предание «Почему ягоды растут по всей тундре» включает топонимические приметы. Братья, отправившиеся на поиски пропавших ягод, встречаются с волком, который их превращает в сопки и деревья (тополь). А ягоды стали расти по всей тундре и принадлежать всем.

Сюжетами этимологического характера охвачены многие стороны жизни чукчей. В архиве находится интересный рассказ «Почему оленеводы поют во сне» – о том, как бог научил оленеводов спасаться от волков пением во время сна.

Известный чукотский сюжет «Рулътэнны» (деревянный человечек) в шутильной форме дает народное представление о том, как объединились женщины и мужчины в одну семью. В жанровом отношении это ближе всего к бытовой сказке с включенными в нее элементами этимологиче-

ского предания. В текст вводятся бытовые детали из жизни этноса. Смеховое входит в текст вместе с деревянным человечком, который делают женщины для обмана мужчин. Рультэнны ворует рыбу для женщин, но затем попадает в петлю и оказывается в руках у мужчин. Большая часть текста – это ее звуковое оформление – жалобный вой деревянного человечка от боли. Смеховое возникает от того, что Рультэнны, чтобы освободиться, выдает имена всех женщин, которые его послали, и все это сопровождается одинаковыми звуками и песней, которую он радостно поет, возвращаясь в землянку к женщинам. О деревянном человечке, который помог соединению мужчин и женщин, напоминают предметы их домашнего быта. Разобранный на части, деревянный человечек вошел в повседневную жизнь чукчей, превратившись в те предметы, из которых ими был сделан. В названиях инструментов и доски для выделки шкур на чукотском языке обозначены части Рультэнны, тем самым связывая воледино фольклор и язык.

Без сказок о лисе трудно представить фольклор чукчей. В сборнике приведены четыре сказки о проделках лисы. Самые распространенные сюжеты о лисе связаны с волком. Здесь также есть сказка с известным у других народов названием «Как волк рыбу ловил». Но данный вариант имеет такое необычное вступление, которое, как правило, в сказках отсутствует. Вероятно, это объясняется тем, что сказка посылалась на конкурс. В любом случае это достаточно органично прикрепляется к сказке. В начале ее идет указание на давнее время, когда люди и звери жили вместе. Этим самым подчеркивается установка на достоверность всего рассказанного далее. Основным эпизодом остается эпизод «ловли рыбы» волком по научению лисы. В отличие от сказок других народов, здесь есть эпизод спасения волка: вороны, пролетающие мимо, помогли ему вытащить примерзший хвост. Встреча с обманувшей его лисой – также эпизод, постоянный в подобных сюжетах. И, как всегда, лиса еще раз обманет волка.

Формы обмана самые разные. Так, в другой сказке она просит перевести ее на плоту, который сделал волк, на другой берег. Она привозит хвост волка к плоту, сама убегает, а волк оказывается под водой. И снова волка спасает ворона, которой он пообещал оленя. Известно, что в народных сказках характеры зверей не изменяются, они остаются закрепленными, поэтому за лисой закрепилось такое качество, как хитрость, а за волком – глупость. В русских сказках его называют «серый дурень». А лиса не просто обманывает волка, она придумывает изощренные формы, пользуясь доверчивостью волка.

Сюжет «Лиса-пастушка» бытует среди коряков, чукчей и эвенов. Здесь два варианта данного сюжета (№ 28, 32). И в той и в другой сказ-

ке лиса направляется попасти оленей, а сама их съедает. Но в отличие от предыдущих сказок здесь человек окажется победителем. Особенно интересен вариант «Старик и лисица» (№ 32), где старик проучил лису дважды. В сказку введен эпизод – праздник зверей. Старик устроил «большое пиршество» с угощением и играми, пригласив всех зверей, чтобы еще раз отомстить лисе. В других сюжетах, как мы видели, при вторичной встрече с лисой волк не узнает ее и оказывается еще раз обманутым. Здесь ситуация обратная.

Старик оказался хитрее лисы. Эпизод встречи с лисой, а это уже третья встреча, обрисован юмористически. Старик придумал, как можно расемшить зверей, и расемшил их игрой в бубен, пляской, светящимися гнилушками из дыр на штанах и кухлянке.

По выбитым зубам узнал он свою пастушку-лису и расправился с ней. Сказка имеет этиологический конец: «С тех пор боится лисица человека».

Один из самых известных сюжетов в фольклоре чукчей, азиатских эскимосов, а также северных индейцев – это рассказ о судьбе «сироты», «сиротки». Имеется целый цикл таких сказок. Ученые относят их не к бытовым сказкам, а «волшебно-героическим» (Г. А. Меновщиков) или к волшебным (Е. М. Мелетинский). В их сюжете часто есть героический мотив столкновения с врагами и волшебный – «поиски невесты». Они пользуются большой популярностью среди палеоазиатов и сохраняются до настоящего времени. Образ сироты возникает, вероятно, в связи с разложением общинных отношений и появления дифференциации. Зарождается имущественное неравенство, древний демократический обычай распределения добычи в равных долях для всех уходит в прошлое. Судьба сирот, оставшихся без родителей, взрослых, весьма печальна.

Но сказки – это не этнографически точный срез действительности, так как жизнь для них лишь некий «толчок» для создания сюжета, что подтверждается и нашим примером.

Как и в других сказках подобного типа, в зачине ее указывается, что сиротка живет со старой бабушкой, они очень бедны, а трое богатых дядей им не помогают, лишь бедный дядя поддерживает их. Далее сказка включает сюжетные звенья, общие для подобного типа.

Чтобы выжить, сиротка должен всегда быть сильным, иначе не одолеть своих противников. Получение силы – обязательная часть сюжета. Здесь кратко сообщается, что он убежал в тундру и там «закалялся». Иногда для получения силы требуется помощь животных, которым когда-то помог сиротка.

Сказки о сиротке включают элементы преданий о столкновениях, «о войнах». Сиротка уговаривает бабушку «идти воевать», так как старшие богатые дяди решились на это, а сиротке запрещают с ними идти. Взрос-

лые бьют, оскорбляют мальчика, когда тот пытается узнать, когда начнется «война».

По законам жанра, мальчик совершает первый поступок, который будет решающим в его дальнейшей судьбе: он отнимает оленей у «командира врагов».

Храбрый и сильный сиротка побил всех врагов и захватил все добро и стадо оленей. Но на этом сказка не может закончиться. Чукотской традиции свойственно такое сюжетное звено, как поиски невесты и счастливый брак. Сиротка может выдержать испытания, путешествия по иным мирам в поисках невесты, это достаточно архаичские мотивы. В нашем примере герой без препятствий находит себе жену и возвращается домой. Финал отвечает канонам поэтики волшебной сказки.

Как видим, чукотский фольклор представлен разнообразными эпическими жанрами.

Обратимся к эвенскому фольклору и кратко охарактеризуем его жанровый состав. В архиве содержится 8 текстов. В фольклоре эвенков преобладает несказочная проза: это тексты № 18, 19, 22, 24, 25. В мировом фольклоре немало сюжетов о младшем брате, которые относят к бытовым сказкам. В них младший брат приближается к типу «дурака» русской сказки. В эвенском фольклоре есть сказка «Уиндия» (имя младшего брата), а среди быстринских эвенков известны сказки об Ойе, записанные К. С. Черкановым. К этому типу сказок в определенной степени можно отнести № 21, 23. Рассмотрим их. Сказка «Девушка-лебедь» – классифицирована нами как вариант сюжета «об умном и глупом брате», но осложненный мотивами превращения и поиска жены (невесты), которые свойственны сказке волшебной.

Сказка содержит два сюжетных звена. Первое звено – ближе к сказке о глупом брате. Как и в других сказках данного типа, младшему брату, «неумехе», дураку, часто приходится на помощь, вызволяя его из сложных ситуаций. Так и здесь: лебеди, спустившись с неба, превратились в красивых девушек и помогли ему быстро разделать туши оленей.

Лебедь у эвенков был священной птицей, на него, как и на орла, гагару, не охотились. Превращение лебедей в девушек или юношей – известный мотив мировой мифологии. Но здесь интересно и то, что они помогают именно младшему, глупому брату. Здесь сказались весьма древние отголоски социального института семьи, когда у младших было особое положение.

Младший брат признается старшему, что ему помогли девушки-лебеди. Интересен диалог дурака с женой брата (девушкой-лебедем), которая выпытывает у него, где спрятаны братом ее лебединые крылья. Эта часть напоминает другие эвенские сказки, например кумулятивные, построенные в целом как диалог, например, известную сказку «Две кедровки».

Второе сюжетное звено – это поиски старшим братом своей жены и сына. Счастливым концом – устойчивая структурная часть сказки волшебной.

Сказка «Три брата» также совмещает черты бытовой и волшебной сказки. Известно, что дурак может быть как героем бытовой, так и волшебной. Но обычно в волшебной сказке «низкий герой» – третий брат превращается в «высокого» героя. Особенно это характерно для русской сказки, когда Иван-дурак становится Иваном-Царевичем. Здесь подобно превращения нет, но есть победа над старшими братьями, которые пытались извести младшего.

Это сюжет о поисках невесты старшими братьями, которым все время мешает младший. Трижды пытаются они убрать его со своей дороги: то свяжут веревкой, то привяжут к дереву, а то и вовсе в озеро столкнут. Сказка не объясняет, как он освободился, а только с юмором указывает на следы этого освобождения: «дурак с деревом на спине», «с глыбой льда на спине».

Оказывается, дурак в этой сказке мнимый, а не настоящий. К тому же он наделен волшебным предметом: у него оказался меч, который по его приказу полетел за девушкой, превратившейся в лебедя. Он выдержал все препятствия, даже страшный ураган, насланный лебедем, чтобы погубить его. Но сила любви победила, и девушка согласилась стать его женой. Братья же погибли в погоне за невестой, а дурак стал ее супругом. Но по законам волшебной сказки конец – делу венец, всегда счастливый. Братья оказались дома живы-невредимы, и все стали жить вместе, дружно и весело.

Повествования, которые часто называют «былью», тем самым подчеркивая, что это было на самом деле, составляют часть эвенского фольклора.

Сюжет № 20 «Как муж отомстил за смерть жены».

В основе сюжета – бытовая ситуация: решение родителей («старика и старухи») сосватать невесту своему сыну, описание сватовства. Все получилось, как решили родители: в доме появилась красивая и работающая помощница.

Далее в повествование включается архаичский мотив подмены, здесь – подмены жены, что нередко встречается в «Вороньем цикле» ительменов, где также происходит подмена жены (например, сюжеты о женьбье Эмемкута), узнавание и разоблачение ложной жены, расправа с ней. И в данном повествовании та же ситуация. Обратим внимание на пространство обитания злой силы (подменной жены). Здесь это вода, и соответственно женщина (ведьма) была в рыбьей шкуре. В ительменской сказке подменной женой Эмемкута стала ящерка, которая, по поверьям ительменов, была предвестником трагического, часто и смерти, и жила она в лесу.

Обычно подменная жена «прячет лицо» – это постоянная деталь в таких сказках. Но именно такое поведение и выдает ее истинную суть, происходит разоблачение. В этом сюжете интересно то, что семья «покидает стойбище». Здесь указание на реальную ситуацию. Эвены покидали насиженные места в случае какой-либо опасности.

В эвенском фольклоре немало «страшных историй», которые можно квалифицировать как особые жанры «несказочной прозы». Здесь это «Соя и Куных», «Девушка и людоеды», «Любовь Дьявола», «Стойбище людоедов». Все эти сюжеты рассказываются как некие случаи, имевшие место в действительности. Часто они предваряются словами, что это «было давно». Однако рассказывающий иногда сам в недоумении относительно событий, о которых пойдет речь, и ссылается на других – «рассказывают», тем самым подчеркивается распространенность бытования этой истории.

В чукотском и коряжском фольклоре отдельных сюжетов о людоедах нет, здесь же, как мы видим, они встречаются. Можно предположить, что сказка «Девушка и людоеды» литературного происхождения и, возможно, позаимствована из какого-нибудь сборника сказок.

«Стойбище людоедов» также «страшная история», произошедшая в давние времена. По типу событийности это напоминает бывальщину, но для данного жанра сюжет слишком развнут.

Как видим, фольклор эвенов своим содержанием и жанрами отличается от чукотско-коряжского, но мы не можем делать никаких разъяснений, так как в архиве Поротова, предоставленном нам, эвенских текстов немного.

Фольклор алеутов, проживающих на Командорских островах, представлен публикациями из местных газет, в частности из «Алеутской звезды».

Укажем, что это авторская литературная обработка известных алеутских сюжетов. Авторы названы в публикациях. В основном их «работки» тяготеют к несказочной прозе. Так, «Легенда о бессмертной любви» (№ 42) представляет этиологическое предание (или этиологический миф) о происхождении животных. Близко к этиологическому преданию и повествование о споре между Котиком и Сивучем (№ 43). Текст № 44 «Орлов камень» сделан по типу распространенных у всех народов топонимических преданий. Текст № 45 совмещает в себе повествование о происхождении алеутов и элементы топонимического предания.

Богатый алеутский фольклор известен по записям святителя Иннокентия Вениаминова (XIX в.) и В. Йохельсона (начало XX в.). Записи сделаны на Алеутских островах. Мы не располагаем фольклорными материалами с наших Командорских островов, но представленные в архиве

сюжеты, литературно обработанные, содержат фольклорную канву известного алеутского фольклора.

Особенно это просматривается в сюжете о происхождении каланов.

И. Вениаминов указывал, что в сказках алеутов много превращений людей в «земляных и морских хищных зверей, как-то: медведей, косаток и проч. и также в птиц, тоже хищных, которые нападали на других животных, слабейших или неповоротливых. Все таковые превращения делались силою и во поле злых духов».

В нашем случае большой интерес представляет «Легенда о бессмертной любви», так как это один из самых известных сюжетов о происхождении «бобров» (каланов). Фольклорно-мифологическая основа сохранилась в эпизоде превращения человека в животных. Сохранилась и сюжетная линия, в основе которой любовь.

Если сравнить записи И. Вениаминова и В. Йохельсона (которые почти идентичны) с данной обработкой, то мы увидим сходство и различие. В мифологической «сказке» (мифе о происхождении животных) налицо древнейшая часть – это преступная, тайная любовь брата к сестре, так называемый инцестный сюжет. В этом повествовании – просто любящие друг друга юноша и девушка, которые жертвуют жизнью ради своей любви. Самой устойчивой оказалась мифологическая основа – происхождение животных.

Заметим, что мы познакомились с одной записью, сделанной на Командорах, которая полностью повторяет текст В. Йохельсона, записанный им на о. Умнак (один из островов Алеутской гряды). Ученый собрал образцы народного творчества алеутов в 1909–1911 гг. во время Алеутско-камчатской экспедиции.

Нам не удалось выяснить, сохранились ли это в памяти командорских алеутов или пришло через публикацию В. Йохельсона в журнале «Живая старина» (1915 г., вып. 3).

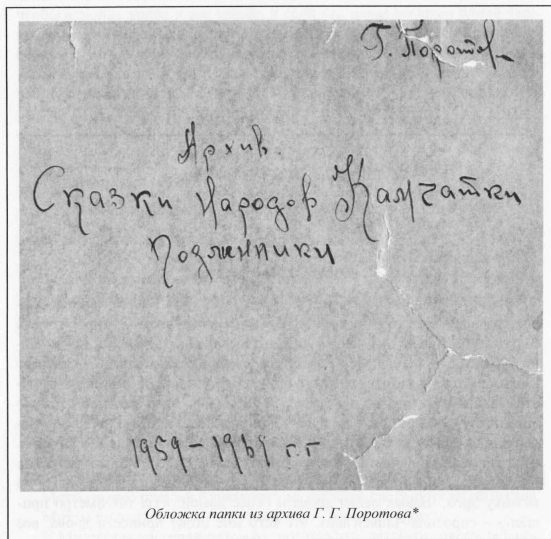
Необычные рельефы местности, особые камни, реки, текущие параллельно, сопки причудливой формы всегда порождали сюжеты, которые именуются топонимическими легендами. Так и в легенде «Онга». Кроме этого в сюжете упомянут орел – спаситель маленькой алеутки (в мифологии алеутов орел является священной птицей), упоминается также о новом племени алеутов – «сынов орла, самых сильных и смелых». Здесь явная перекличка с представлением древних алеутов о происхождении их отдельных групп от орла, на что указывал И. Вениаминов (так утверждало североамериканские индейцы, близкие алеутам).

Как видно из представленного материала, в архиве Г. Поротова (в ее данной части) содержится фольклорный материал народов, проживающих на Камчатке (коряков, чукчей, эвенов) и на Командорских островах (алеутов).

Мы попытались охарактеризовать их жанровые особенности, в отдельных случаях уточняя жанровую принадлежность, обратили внимание на сохранившиеся в них приметы архаического.

Тексты вводились в контекст культуры этносов, чтобы показать их значимость.

В заключение скажем, что опубликованные тексты, пригодившиеся Г. Г. Поротову в работе, о чем свидетельствует творчество нашего талантливой земляка, будут полезны всем, кто интересуется культурой народов Камчатки. Отдельные из них можно использовать в научных целях (прежде всего те, где есть указания на собирателя, информанта, время и место записи).



Обложка папки из архива Г. Г. Поротова*

*Тексты публикуются с сохранением стилистики и грамматики.

КОРЯКСКИЙ ФОЛЬКЛОР

*Без указания на информанта
Запись Тани Уржачан (эвенка)
п. Пазана, 1962–1964 гг.*

1. Сказка

' Вавык и Ыниан'авит

Чаняён'авит (мать 'Вавыка) говорит 'Вавыку: «'Вавык, к тебе пришла невеста». «А кто?» – спросил ' Вавык. «'Иниа 'навит», – говорит мать 'Вавыка. «А нужна она мне», – отвечал жених. «'Вавык, куда сейчас пойдёшь?» – спросила старуха сына. «Пойду охотиться» – отвечает 'Вавык. Мать приготавливает много толкуши для сына, и 'Вавык нагружается пищей и уходит на «охоту»(!) За перевалом наш охотник останавливается и начинает есть толкушу. Живет в лесу, пока не кончается запас пищи. Придя домой, 'Вавык говорит матери, что он ничего не убил. «Тогда пойди за дровами», – сказала мать сыну. На пути 'Вавык встретил Кит'химель'ин. Кит'химель'ин («соболь» – мужское имя) нёс большую вязанку дров. 'Вавык отнял дрова и отнес домой. «Ты так быстро пришёл?» – спросила Чаняён'авит. «А чего мне стоит принести дрова, всё ведь там приготовлено», – промолвил 'Вавык.

Чаняён'авит – имя женщины.

2. Сказка Ое и А'к'а

Жили два брата А'ка и Ое. Ое был младшим из братьев. Вдруг братья заметили врагов. Ое и А'ка залезли на большую сосну. Ое сказал брату: «Не терпится мне, хочу какать. «А ты в шапку» – предложил старший брат. «Да мне жаль поргить шапку» – проговорил Ое. Как раз под той

сосной расположились враги. Враги чаевали. Ое сказал, что он не может терпеть. А'ка разрешил брату, чтобы тот какал прямо на дереве. Вдруг на блюде врага упал кал. «Посмотрите, у меня смола!» – воскликнул человек. Эти люди начали подставлять свои чашки, каждому хотелось, чтобы «смола» упала в его чашку, и если кал падал по краю одной чашки, то другой человек ловко подхватывал «смолу». А'ка незаметно слез с сосны. В это же время один из врагов вылез из тени раскидистой сосны. А'ка сказал врагу, чтобы тот раскрыл рот. Враг раскрыл рот, и А'ка тот-час же отрезал язык.

*Панзнатвыткьян (рассказывает)
Полужит Кириллович Мохнаткин*

3. Куткыньяку. Лыми'ыль Куткыньяку. Сказка

Жил Куйкыньяку, жила его жена Митты.

Куйкыньяку начал ставить ловушки, он очень много поймал рыбы.

Он поймал очень много рыбы, наполнил весь балаган, и тут Куйкыньяку рассердился на жену: «Не нужны мне дети мои, стал бы я содержать их да еще с женой вместе. У меня есть очень прекрасная бывшая жена Татоль'а – Лиса.

Она очень нежная, там, где ставлю ивовую сеть, построю травяной домик, вместе станем жить.

Станем веселиться.

Каждый выходной будем веселиться.

Поставлю березовое бревнище, там будем встречаться.

Митты свою я бросаю».

Об их совместной жизни Митты удалось разузнать.

Митты ночью пошла к Куйкыньяку на рыбалку, где был травяной шалаш.

Митты заглянула туда, они спали там – Лиса с ее мужем.

И Митты так рассердилась: «Ах, вот оно что, детей-то совсем забыл».

На самом деле Куткыньяку говорит: «Ой, как чудесно мы вместе живем. А мол-то Митты очень шершавая, она никогда не купается».

Лису он очень хвалил.

Весь разговор слышала Митты.

Тут уж Митты прорвало.

Сказала Митты: «Погодите, любезничайте».

Она разрубила большой шест, заострила один конец, понесла эту жердь так осторожно в шалаш эта Митты.

Вошла, стала шарить руками, наконец схватилась за ногу, осторожно приподняла ее.

Шест осторожно подвигает к заднице.

Как вонзила эту жердь, и тут бедная Лиса завизжала: «Ин'э-н'э-э...».

Куткыннюку только увидел Митты.

«Митты, я всю юколу свезу к тебе завтра».

Эта Митты очень рассержена. «Не ходи домой, ведь не нужны тебе дети. Нежничай с Лисой, в самом деле Лиса мертва».

Назавтра рано Куйкыннюку проснулся, нагрузил до предела бат.

Поплыл домой, говорит жене: «Мы те же Митты, все привез и брюшки, и юколу, дети обязательно должны есть».

«Мы прежние».

Рассказывает Полуэкт Мохнаткин

4. Куткыннюку (обработанная)

Жил Куйкыннюку с женой Митты. Куйкыннюку поставил ловушку. Поймал много рыбы, наполнил весь балаган. Куйкыннюку вдруг рассердился на жену

– Не нужны мне дети мои. Стал бы я содержать их, да еще с женой вместе. У меня есть очень прекрасная бывшая, бывшая жена – Лиса. Она очень нежная, там, где ставлю ивовую сеть, построю травяной домик, вместе станем жить. Станем веселиться. Поставлю березовое бревнище, там будем встречаться. Митты свою бросаю.

Митты узнала, что Куйкыннюку встречается с Лисой. Митты ночью пошла к Куйкыннюку на рыбалку, где был травяной шалаш. Заглянула в шалаш. Они спали. Митты рассердилась: «Ах, вот оно что, детей-то совсем забыл». Куйкыннюку проснулся, говорит: «Ой, как чудесно мы вместе живем. Моя-то Митты очень шершавая, она никогда не купается». Так он Лису хвалил. Митты слушала разговор. Сказала: «Погодите, любезничайте!» Взяла большой шест и пронзила Лису, Лиса завизжала: «Ой, в боку колет». Куйкыннюку увидел Митты и сказал с испугом.

– Митты, мы с тобой супруги, всю юколу свезу к тебе завтра. Митты рассердилась

– Не ходи домой, живи с Лисой. Ушла.

Назавтра, рано Куйкыннюку нагрузил бат юколой, поплыл домой. Дома говорит жене: «Митты, Митты, все привез – и брюшки, и юколу, дети обязательно должны есть! Мы прежние».

Конец

Рассказывает Мария Ивановна Этекьева

5. Лымы' ыль. Сказка Пытгоп'гыч'ын то К'ачгывач'ын Богач и Бедняк

Очень много у коряка-богача олсеней. Его работники – батраки – безолненные люди. У богача были жена с дочерью. Один из батраков был очень лукавым. Тот батрак очень лукавый, что бы ни сказал ему богач – не слушался. Как-то он приказал остальным батракам: «Поймайте этого, свяжите, да в мешок положите». Положили в мешок. Позади юрты стояло засохшее дерево, там повесили мешок. Тут и подумал богач: «Теперь положили его, пойду в стадо».

Пока он был в табуке на его стойбищу пришёл караван. Оказалось, один парень привёз свою бабушку – Аняпель для того, чтобы он стал работать у богача, зарабатывать на жизнь бабушке и себе.

На её горе, после чаёвки, старая женщина вышла на улицу. Подошла к дереву, вдруг с дерева кто-то приветствовал: «Мэй!» Сразу спросила женщина: «Что с тобой?» «Да вот лечусь я – старая женщина».

«Ну и как вылечилась?» – спросила Аняпель.

«Сразу вылечилась, ясноглазая я», – отвечал хитрец-бедняк.

«Быстрее бабушка,ними меня, ты тоже вылечись, сюда залезай».

Тут старуха проворно развязала мешок, и её самое втолкнули туда в мешок.

Сразу старуху повесили на дерево. Тот освободился, тот самый парень, которого вешали.

Зашёл в юрту, убил жену и дочь богача. Сразу убежал в лес. А богач так и не вернулся домой, так обрадовался, что повесили батрака-хитреца. Теперь-то не пожалел, ведь повесили его. Спозаранку дежурный вернулся домой. Уже умерли жена и дочь, стал горевать, никак не найдет виновного. Подошел к дереву, понёс на себе мешок к морю. «Ишь ты какой, вечно вредишь, лукавый, сейчас брошу в море, никогда не появишься больше, никому ты не нужен!» Та старуха говорит: «Сынок, освободи меня, ты ошибся, я лечусь, в мешок положили». «Разве кто-нибудь в мешке вылечивался, опять хитришь, ты ведь обманчик. Все равно сейчас убью, брошу». Сбросил мешок со старухой с обрыва в море. Разбилась, погибла женщина. И говорит богач: «Хайлём, наконец, убил его, нигде теперь-то не появится». Вернулся домой. Он похоронил свою жену и дочь.

Назавтра проснулся богач, начаевался и стал нежиться, лежит на боку. Вдруг зашёл лукавый, вчера брошенный в море. «Амто, откуда ты пришёл?» – спросил богач. «Да ведь вчера ты меня бросил, убил. Оказывает-

ся, совсем рядом умершие, не умершие они. «А я то отказывался умирать, когда ты меня убивал. Оказывается, никто не умирает, совсем рядом целая народность, умершие люди. Ничего с тобой не случится, если сбросишься в море, тебя просит жена, обязательно иди к ней. Завтра же вернёшься сюда, вот как я пришел сегодня, с той «жизни» сюда опять.

«Быстро принесите мне мешок, пусть положат меня в мешок, пусть сбросят меня. Нет, пока повесьте меня на дерево», — заспешил Богач. «Да и так я спешу, не будем вешать тебя на дерево, зато завтра быстрее вернёшься сюда». На самом деле хитрец поторанивался, так как могут его узнать, ведь он убил женщину-старуху, нарочно обманывал богача, ибо, тот зато раньше придёт домой, если сейчас поторопится. Взяли на плечи богача и понёс к морю. Подошёл к скале, держит над обрывом мешок: «Всё, навсегда исчезнешь ты, не появишься больше, я убиваю тебя». Стал богач кричать и рыдать: «Быстрее освободи меня, за это мои — стада получишь себе». Бедняк не слушался, бросил его. Бедняк стал богатым. Спрашивают его о богаче: «Где же хозяин?» «Я не видал вашего хозяина. Спрашивает парень: «Где же моя Аняпель?»

«Хозяин забрал её, да не расспрашивайте меня», — говорит Бедняк-хитрец.

«А где же хозяин?» — спрашивают батраки.

«Да хоть без хозяина живите, разве он вас родил. О нём не расспрашивайте, живите себе, он сам пошел лечиться». Скажите вдоволь без хозяина, живите, он же вам ничего не делает, на самом деле он ведь убил богача. И все стали жить вместе, забрали стада богача.

Рассказывает Мария Этекьева
с. Палана

6. Богач и бедняк (обработанная)

Очень много у коряка-богача оленей. Его работники — батраки, без-оленные люди. У богача были жена с дочерью. Один из батраков был очень лукавый. Что бы ни сказал богач, батрак не слушался. Как-то приказал богач остальным батракам: «Поймайте этого, свяжите, да в мешок положите». Позади юрты стояло засохшее дерево, там повесили мешок. Тут и подумал богач: «Теперь положили его, пойду в стадо».

Пока он был в табунах к его стойбищу пришел караван. Оказалось, один парень привез свою бабушку — Аняпель, для того, чтобы работать у богача, зарабатывать на жизнь бабушке и себе.

На свое горе после чашки старая женщина вышла на улицу, подошла к дереву. Вдруг с дерева кто-то ее приветствовал: «Мэй!» Сразу спросила женщина: «Что с тобой?» «Да вот лечусь я — старая женщина».

Рассказывает Мария Этекьева
с. Палана.
Богач и бедняк
Очень много у коряка-богача оленей.
Его работники-батраки безоленные люди.
У богача были жена с дочерью. Один
из батраков был очень лукавый. Что бы
ни сказал богач, батраки не слушались.
Как-то приказал богач остальным
батракам: «Поймайте этого, свяжите,
да в мешок положите в мешок».
Позади юрты стояло засохшее
дерево.

Ворона.
Лукавый батрак.
Раньше ворона была белого цвета.
Приказал народный богач: «Вбуди оленей
в мешок».
Продавила ворона дурью в мешок табуна
оленей. Задумалась о гурле оленей
ошибавшие. Задумалась мешок, добела
ворона оленей, а сама потеряла свой дурь
и попомил. С тех пор все вороны
чёрные.

«Ну и как вылечилась?» – спросила Аняпель.

«Сразу вылечилась, ясноглазая», – отвечал хитрец-бедняк.

«Быстрой, бабушка сними меня, ты тоже полечись, залезай сюда».

Тут старуха проворно развязала мешок и её самой втокнули туда.

Старуху повесили на дерево. Тут освободился, тот самый парень, которого повесили.

Он зашел в юрту, убил жену и дочь богача, а сам убежал в лес. А богач так в тот вечер и не вернулся домой, так обрадовался, что повесили батрака-хитреца, теперь-то не пошлать, ведь повесили его. На другое утро спозаранку богач вернулся из табуна. Жену и дочь он нашел мертвых, стал горевать, никак не найдет виновника. Подошел к дереву, снял мешок и понес на себе к морю. «Ишь ты какой, вечно вредить, лукавый, сейчас брошу в море, никогда не появишься больше, никому ты не нужен!» А старуха ему из мешка говорит: «Освободи меня сынок, ты ошибся, меня положили в мешок лечиться». «Разве кто-нибудь в мешке вылечится, опять хитришь, ты ведь обманщик. Все равно сейчас убою, в море брошу». Сбросил мешок со старухой с обрыва в море. Разбилась, погибла женщина. А богач говорит: «Хайлем, наконец, убил его, нигде теперь не появится». Вернулся домой, похоронил жену и дочку.

Назавтра проснулся богач, начекался и нежится на боку. Вдруг заходит лукавый, вчера брошенный в море: «Амто!» «Откуда ты пришел?» – спросил богач. «Да ведь вчера ты меня бросил, убил. Оказывается совсем рядом «умершие». Не умирают они. И я отказался умирать, когда ты меня убивал. Оказывается, никто не умирает, совсем рядом целая народность, умершие люди. Ничего с тобой не случится, если и ты бросишься в море. Тебя просит жена, иди к ней. Назавтра же вернешься сюда опять. Богач приказал принести мешок. «Пусть бросят меня. Нет, пока повесьте на дерево» – заспешил Богач. Хитрец говорит: «Не будем вешать тебя на дерево, зато завтра скорей вернешься сюда». На самом деле хитрец спешил, ведь его могли узнать, он убил женщину-старуху, обманув богача. Звонил он на плечи богача и понес к морю. Подошел к скале, держит над обрывом мешок и говорит: «Все навсегда исчезнешь ты, не появишься больше, я убиваю тебя». Стал богач кричать – рыдать: «Освободи меня, пол стада получишь за это». Бедняк не слушает, бросил его. Взял бедняк себе все богатство. Спрашивают его о богаче: «Где же хозяин?» «Я не знаю, не видел вашего хозяина. Спрашивает парень: «А где же моя Аняпель?»

– «Хозяин забрал ее, да не расширяйте меня», говорит Бедняк-хитрец.

«А где же хозяин?» – спрашивают батраки.

«Да живите без хозяина, разве он вас родил. О нем не спрашивайте, живите себе, кушайте доволь, он ведь вам ничего не давал. И все стали жить вместе, забрали стадо богача.

Без указания на собирателя

Рассказывают: Яганов Михаил, Яганов Спиридон с. Палана, 1963 год

7.

Жил да был Куйкиняку. Однажды он пошёл на берег, пришёл к морскому берегу и нарвал швет¹ и сделал куклу, а потом поймал рыбку Корншу, тоже также сделал и из травы устроил юрту. Рыбке говорил, что ты будешь мужчиной, а куклу сделал женой у рыбки.

Но откуда ни возьмись, вдруг оживили всё, что сделали люди сделали и обратили большая большая. Ну, тогда он сам стал говорить. Все будете моими родителем, а я стану у вас дочерью. Вот и все они и сделали.

Вдруг Эмемкут подходит к этому юрту, видит и удивляется. Думает, что я в жизни сколько раз хожу по этой дороге и никогда такого не вижу, что же сделать придется тогда. Зайти в гости и посмотреть, кто там же живет, ну заходит в эту юрту и поздоровался с ними, и усадили его вдруг. Увидел в пологе сидит, хороша и молодая девушка, а на самом деле у него отец, и Эмемкут сразу влюбился на эту девушку (на отца). А эта девушка говорит: «Вы мои родители быстрее кормите его, да выгоните его скорей, а то я боюсь его». Ну, Эмемкут поел немного и сразу ушёл. Подумал и сказал, что никуда не денется, все равно поженится на ней, так и мучился Эмемкут на целый год. Охотился на них и дров возил. Но все же толку нет. А затем сказал Эмемкут, что на сегодняшний вечер все равно вместе с ней поночует, как придёт домой хоть будут меня выгонять, но все же я у них буду жить. Также Эмемкут не знал про своих хозяйства. Ходит по тундре и встречает, как-то старуху. Встретились они и поздоровались. Но эта старуха объясняет, что он хочет сделать с отцом. И говорит ему, что ты хочешь на этому молодому женщину пожениться. Это же твой отец. Все думал, он сам стал девушкой, а мать он же сам сделал куклу из цветов и оживил его, стала его мать, а отца поймал рыбу горпшич и также оживил его, стал его отцом, а юрту сделал из травы. Но Эмемкут не поверил его, и тогда поучила его, что об этом испортил и сказала его, придешь домой, ты же заходи, бери палочки и этим встряхивай юрту и вес развалится, травой выгоны его отца прямо в речку, как – то пойдем и в воду понырнем и поплывем рыба, а мать его стужки его рукой и рассыпется на мелкие листья и оставь одного сзади тебя, он придет к вам домой.

Ну, поговорили, поучила его и попрощались. Эмемкут все сделал, как его учили, также и получилось. Приходит Эмемкут домой, и сзади его отец.

Ну, пока все хорошо.

¹Вероятно, цвет

село Лесная, Ясанов Михаил

8.

Однажды Куйкнякю шел по берегу. Идет, идет и говорит: «Иду, иду по берегу, пусть ножки останутся». Вдруг без ног остался. Потом стал ползти без ног. Опять заговорил: «Иду, иду по берегу, пусть живот останется». Вес живот остался. И опять говорит: «Иду, иду по берегу пусть без рук останусь». Руки выпали. Куйкнякю весь стал разделен, но все живой, на мелкие куски. А сзади его идет огромный медведь, все ест. Оставался его голова, но медведя живот сильно набитый. Все же Куйкнякю думает: «Эх, если только голова останется, как бы подумал медведь, и эту съест. Может быть, последний раз столько ем. Потом медведь съел и голову. В желудке Куйкнякю обратился в человека и стал разговаривать с медведем. «Зачем ты меня съел, я же все-таки живой остался. Это я решил хитро, чтобы отдохнуть немного». Медведь так испугался, что упал на землю без сознания. Потом ожил медведь. Они стали говорить по-приятельски. Медведь и говорит: «Ты почему раньше не сказал твою хитрость, я бы тебя не тронул». Человек говорит: «Ну уж если ты меня съел, то доведи меня до конца до дому и там договоримся». «Ну ладно доведу домой» – говорит медведь. Куйкнякю изучает почки и спрашивает: «Что это у тебя?» Медведь и говорит: «Это почки, если куснешь ты – умру». «Зачем легкие?» и т.д. Около дома он вырвал сердце. Медведь слох. Выходит жена и плащаст. Увидел мужа спрашивает: «Ты зачем тут находишься». «Это я сделал хитро. Привез вам мясо».

Конец

9. Хитрая добыча (обработанная Г. Г. Поротовым)

Однажды Куйкнякю шёл домой по медвежьей тропе. Шёл очень долго и наконец устал. В это время должен идти по тропе медведь на кормёжку. Идёт, идёт Куйкнякю и говорит: «Иду, иду по тропе пусть останутся ноги». Вдруг ноги оторвались. Тогда он стал ползти без ног. Ползёт, ползёт и думает: «Пусть живот останется». Остался только руки и голова. Но Куйкнякю всё ползёт и ползёт. Но вот он услышал, что кто-то ломает сучья. Он оглянулся назад и увидел: идёт огромный медведь. Почуяв свежую добычу, он тут же съел ноги, а затем живот. А Куйки-

някю все ползёт и ползёт и думает: «Пусть останутся руки». Оторвались руки, осталась только одна голова. Но он всё жив. А медведь всё ближе и ближе подходит. Вот – вот догонит. Думал Куйкнякю: «Как быть?» Хоть подалше уйти от своих рук. Думал, думал и решил покаться шариком. А медведь всё шёл по тропе. Увидев человеческие руки, он уже лениво их съел. Стал медведь ещё огромнее: толстым, пухатым. Решил он отдохнуть. Но тут же почувал запах свежего мяса. Постоял медведь и решил идти, хоть поинтересоваться, что там. Увидев человеческую голову, медведь лениво подошёл к ней. Нохал, облизывал, но есть не хочется. Думал, думал и решил, давай и голову съем, может быть и последний раз ем так досыта. Наконец всё съел. Облизал свои огромные лапы и тронулся по тропе. Идёт и думает про себя: «Как славно сегодня поел». А в желудке Куйкнякю уже обратился в человека. «Ах, глупый медведь, зачем ты меня съел, я ведь остался живой. Это я решил сделать хитро, чтобы отдохнуть немножко» – заговорил Куйкнякю. Медведь почувствовал, что внутри, в желудке кто-то шевелится и услышал громкий голос человека и тут же упал в обморок. Пока медведь лежит, Куйкнякю узнал, где находятся почки, лёгкие и сердце. Когда медведь очнулся, Куйкнякю нарочно кашлянул, чтобы дать понять ему, что он находится всё еще в его желудке. Медведь заговорил первый: «Ты почему мне раньше не сказал свою хитрость, я бы тебя не тронул». «Ну уж если ты меня съел, тем более я жив, могу у тебя все вырвать и сердце, и лёгкие» – отвечает Куйкнякю.

«Говори, что тебе нужно» – испуганным голосом сказал медведь.

«Я очень устал, – сказал доверенным голосом Куйкнякю, ты должен довести меня до дому, если я узнаю голос своих детей и жены, то я тебе дам знать».

«Ну ладно, – сказал медведь, – доведу тебя уж до дому».

Идёт медведь и пыхтит. Вот уже близко деревня. Думает медведь, где же его дом. Но тут пассажир его опередил, и сказал, что мой дом находится самый первый, крайний по этой дороге. Медведь заходит в дом. Открывает дверь. Ребятишки, увидев медведя, бросились через форточку на улицу. Осталась только мать. Она взяла нож, крикнула и приготовилась, как толькокинется медведь. Но медведь уже упал замертво. Это Куйкнякю вырвал у него сердце. «Скорей вырезай брюхо, смотри только меня не задень» – кричит муж. Жена быстро вырезала брюхо, а оттуда вышел настоящий, свой – отец детей. Мать быстро позвала своих детей и показывает своего отца. А отец улыбается и говорит: «Вот и я приехал и привез вам мясо».

возвращении Веллы, отец невесты спросил его: «Ну, как погода? Скоро ли она восстановится?» Веллы ответил: «Нет. Что я могу сделать. Она сама когда-нибудь прекратится». Пришел с табуна Пчиюляв. Куйкиняку сказал ему, что вот вернулся с севера Веллы и ничего не сделал, только напрасно протер свои торбаса до дыр.

«Ну, если он ничего не сделал, тогда я пойду. Дайте только мне сушёной икры», – сказал. Это он так же, как и Веллы, пошёл на север. Так он шёл очень долго, пока не дошёл до тумана. Пчиюляв встретил своих сестер, которые вышли замуж за жителей тумана. Сестры его встретили очень тепло и приготовили ему поест. По приходу он разрубил В'длечгин (ветер) на мелкие кусочки. К утру, пурга стихла. Перед уходом домой сестры набили полный мешок продуктами и мухомором. Пчиюляв был сыт, говорил: «Как же мне не есть мухомор, когда у меня есть сестры, которые всегда мне наготовят мухомор». Всегда был опьянен и грустен, так как Веллы до его приезда успел жениться на его невесте Митты. Веллы стал толстым, неповоротливым. Ему стало завидно, что Пчиюляв всегда ходит опьяненный, навеселе. Что я буду ходить трезвенником. Дай – ка я тоже поем мухомору. Веллы взял и тоже наелся мухомору. А в это время он со своей женой Митты собирался переключать на другое место. При разборе в состоянии опьянения он стукнулся об косяк установкой юрты и разбил себе голову. Веллы взял и стал рассматривать свои мозги. Запел:

к'о – к'о – к'э'й – к'э'й...
 ваввипись гимнын вьлвыкуг'ин а'вгачепн'ытолын

Веллы стал уродом. Митты его разлюбила и бросила. Стала поглядывать на Пчиюляв. Они полюбили друг друга. Пчиюляв стал готовиться к свадьбе. Созвал к себе гостей. Первым он пригласил Милюта (зайца).

1. запев; зайца и говорит: а) о'й, ё-е, о-о, г'ым'о (я) о-о, ёй, т'ыг'гайт'ат'ык (прыгнул) а-а, т'ыг'гайт'ат'ык – о-о, ой, ё-ё;
 2. б) 'ильэ'иль (сврашка) – э-э, э-э, э, эй, о-о, о, ой, эй, эй.
 3. г) гал'ав'о (утки) – э, э, э, э, ой, ой, о, о, ё.
 4. д) ев'э'у (куропатки) – к'вэ'в, к'вэ'в, к'вэ'в, к'вэ'в в т.д.
 5. е) в'эк'т'у (сороки) – о, о'й, э-э, э-э, эй, эй-ё.
 6. ж) в'э'л'у (вороны) – к'у, к'у, к'у, к'у, к'у
 поёт она плохо, так как ворона проглотила глаз у М'г'анлав'ута, поэтому так и плохо поёт.

Поёт П'чик'альин; анян'ан г'ыммо (я) т'ыгайтатын тн'оп'ый'ын (прыгаю на сопки, хребты) гыммо т'ыгайт'ат'ык; Ин'ст' (до чего) м'ыт'кум'ат'ык (уметь ловко прыгать на сопки) тн'оп'е'ын, то еван м'итл'эн т'нопе'ын пи'нкук г'айк'ятюк (Пел Милют в честь Пчиюляв). (И уметь по сопке прыгать, играя на бубне).

Конец

12. Праздник зверей

Нутн, начнём хорошую жизнь. Давай. Нужно хорошую юрту нам построить. И нужно построить для пастухов, чтобы им было уютно и тепло. Да отрежь лапу своей собаке, чтобы мягче было бить в бубен, а то его очень долго и начинай песню петь о прошлом, пастухах, о лесе, о том, чтоб было всегда прекрасно, друг к другу всегда относились дружелюбно, несмотря на трудную жизнь и петь для новых оленят. И начинай петь: поёт о построенном доме, о том, что пастухи будут теперь приходить в новый, уютный дом.

Сходи за Чайкой (певицей), она очень хорошо поёт, и приведи её сюда, я пока тем временем поюю (поёт). Вот ты пришла. Мы тебя выбрали как хорошую певицу, спой нам. Як'я'я'яткол'он (Чайка, играя в бубен, поёт) начала петь о пастухах. Будем петь посвящённые песни пастухам и т.д.

Н'а'к, – н'а'к, н'а'к и т.д.

Поёт бабушка Ёкко.

Я спою песни в честь отела оленей (о-о-о, ё-ё -ой, о-о-о, ё-ё -ой). Пождите, я сейчас вам спою другую песню (Ту-го-ли-лэ-о, ту-та-ли-её и т.д.). И также пою песню для всего народа.

Конец

СКАЗКИ БАБУШКИ АТАЯТ

Корякская сказочница Атаят (маленькая)
 27.02.1970 г., магнитофонная запись Сергея Кеветегина
 07.07.1972 г., перевод на русский язык Александры Урканян,
 Антонины Милгункова, с. Машлы, Пенжинский район

13.

Как будто одна дочь заболела, а другая умерла. Мать всё время оплакивала свою дочь. Потом её пошли хоронить. Она спросила: «хоронить будем или будем сжигать?» Решили они её похоронить: Теперь их дочь стала нывигу (чёртом). Однажды ночью пришла дочь домой. Мать подумала, откуда же она пришла, мы ведь её похоронили. Дух ответил: «Она пришла с кладбища!» Стала её целовать, целовать. Они удивлялись, что она ходила и везде лазила. Сразу мать предупредила, что лучше сегодня не спать ночью, последить за ней, иначе случится беда. Поздно вечером умершая дочь встала. Все слышали, что она встала, но не стали следить за её движениями по комнате. Она вышла на улицу. Могла она назавтра напугать других людей и съесть чашек (птиц). Они испугались.

Мать встала и попросила дочери спеть песню. Но она отказалась и сказала: «Ты же знаешь, что я не пою». Решила мать выйти, одеть кухлянку, а кухлянки не оказалось, и другие вещи тоже исчезли. Оказывается, дочь (чёрт) утащила всё с собой. Они очень испугались, решили убежать, как можно побыстрее. Они ушли и оставили дом.

14. Горностай

Куйкиняку говорит, чтобы дочери были и находились на улице. (пропустили дальше текст не поняте)

Значит, она съела у лисы глаза, зайца, еврашки, мышей и у остальных зверей. Остальных зверей звали криком, для того, чтобы они все собрались.

Девушка вдруг почувствовала неприятный запах: «ой, от кого так неприятно пахнет». Горностай сразу понял, что на него, он знал, что может только у него такой неприятный запах. Он обиделся, со всеми, со всеми учинил спор, и дошло до драки. Дочь подошла к матери и сказала: «С сестрой плохо, нужно непременно повести в юрту, уложить в постель. Принять меры, первую помощь, ибо ожидается первый ребенок.

15. Как Нутайм выдавал свою дочь замуж

Нутайм стал выдавать свою дочь за сороку. Нутайм сказал: «Вот тебе невеста, веди к себе домой». Но дочь отказывалась и говорит: «Зачем мне нужен такой. Сорока не умеет ничего делать, только любит поспать, привык жить на готовеньком».

А кто нашел себе хорошего мужа? – спросил отец.

Лучше выйти замуж за своего человека, чем за сороку. Дочь сама нашла себе мужа. Узнав сорока о том, что она нашла себе мужа, решила ей сказать: «Можешь идти к своему мужу. Взять своё, а я здесь останусь». Стала она жить со своим избранным мужем в достатке и стали еще богаче.

16. Хитрая лиса

Нутайм не пускал маленьких детей гулять без них, так как боялись, что может их украсть хитрая лиса. Действительно, потом лиса стала воровать птицу, имущество и у детей снимать самые лучшие и красивые кухлянки. Нутайм сделал палку для того, чтобы убить хитрую лису. Узнала лиса о том, что это для неё приготовили палку и говорит: «А они думают, что я ничего не смогу сделать. Я их сейчас обхитрю. Сперва сейчас схожу,

где находится еда.» Лиса, пошла и взяла пожирнее мясо, подкараулила детей и сняла с них кухлянки. Доску для кройки и шитья меховой одежды (эли'ыв'он) лиса воткнула хорошенько в землю для того, чтобы закрыть хорошенько дверь. Затем ещё набрала полный мешок куропаток, направилась идти к себе домой. Позже немного Нутайм решил проверить то место, где приспособил для лисы. Видит, что лиса попала. Говорит Нутайм: «Ну теперь хитрая лиса воровать больше не станет». Решил обрадовать жену, принёс домой, попросил жену, чтобы она повесила, для того, чтобы туша (лиса) растаяла. Когда взялась жена за разделку шкуры, и видит это не лиса, а под вид лисей шкуры, в эту шкуру набила жир. Нутайм не говорил. Посмотрел и убедился. Оказывается, лиса нас всё же обманула. У Нутайм выросли дети. Он всем рассказывал про случай с лисой, наказал всем искать и поймать. Вскоре лиса встретила с Нутайм и стала хохотать над ним, как она их обманула, обокрала продукты и одежду.

Записал Вичкальгин

17. Хитрая лисица

Лисица пошла на реку, ловить рыбу, устроилась и ловит. Приходит к ней волк и спрашивает: «Что делаешь?»

Лиса отвечает: «Ловлю рыбу».

– Как же ловишь?

– А вот смотри, – говорит лисица, – видишь прорубь? Я сюда опускаю хвост и хвостом ловлю рыбу. Волк говорит: «Я тоже буду ловить рыбу».

А лисица отвечает: «Давай лови».

Волк подошёл к проруби, опустил свой хвост и стал ждать, когда упадёт рыба, а лисица его всё учит: «Сиди до тех пор, пока не замёрзнет прорубь». Волк сидел, сидел и почувствовал, что у него болит хвост и спрашивает лису:

– Почему это так? А лиса ему отвечает: «Терпи».

Ну, волк терпел до тех пор, пока не отмёрз у него хвост, а рыбы так и не поймал, помучался и слох.

Лисица побежала дальше и встретила слепого мужика. Лисица оставила его и спрашивает: «Хочешь, я тебе вылечу глаза?» Мужик согласился. Лиса и говорит: «Надо собрать дров и развести огонь». Дрова собрали, развели огонь, и лисица стала таять олово, потом сказала мужику: «Ложись, я тебе буду вставлять глаза». Мужик лёг, а лисица налила олово, мужик и умер. Лисица идет дальше. Вдруг встречает медведя, здоровая и спрашивает: «Скажи, кого ты боишься?» Медведь отвечает: «Боюсь я куропаток, потому, что когда иду, они сразу вылетают и пуга-

ют меня». Лиса говорит: «Я тебе убью всех куропаток, которых ты боишься». Медведь согласился. Лисица уходит, убивает несколько куропаток и приносит медведю. Тогда медведь задаёт вопрос лисице: «Что ты боишься?» Лисица отвечает: «Я боюсь людей, когда они наставляют на меня винчестер». Медведь говорит: «Хочешь, я пойду и убью тех людей, которые тебя пугают». Лиса согласилась. Медведь ушёл.

Вот идёт человек с винчестером. Медведь сразу кинулся на него, но человек выстрелил и ранил медведя, выстрелил ещё раз и убил медведя. Тут пришла Лиса и увидела, что медведь убит и сказала:

– Вот какая я хитрая, умная. Обманула волка, мужика и медведя, а сама осталась.

ЭВЕНСКИЙ ФОЛЬКЛОР

Ламутские сказки

*Без указания информанта
Затись Тани Уркачан (эвенка)
п. Палана, 1962–1964 гг.*

18. Сказка

Однажды жители одного стойбища переезжали в другое стойбище. Это стойбище делало большие кочевки. Один пастух убил тарбагана – «хребтовую евражку». Пастух сунул добычу в люльку с ребенком. Вдруг раздался плач ребенка. «Посмотри в люльку, отчего плачет он» – попросил муж своей жене, но женщина отвечает: «Иди, иди поплачет да перестанет». Через некоторое время пастухи остановились. И тихонько этот раз женщина заглянула в люльку. Она увидела, что у ребенка шея съедена, а у тарбагана вся «морда» в крови. Оказалось, что тарбаган выжил и, т.к. мужчина плохо «стукал» зверя. Женщина чуть не умерла с испуга.

*Легинев Иван Кавалевич
с. Палана, 1963 г.*

19. Стойбище людоедов

Это было давно, очень давно. Не знаю, это правда или нет, но рассказывают. Жил один бедный оленевод, у него было двое детей (одна девушка и другой юноша). Кочуя по тундре, наткнулись на большое

стойбище богатых оленеводов. Их увидели, чрезвычайно обрадовались, называя их своими родными. Который первый увидел их, он говорит, что эти люди мои – они ко мне приехали по счастью. Он их осмотрел и говорит сам собой, указывая старику, что этот худомозглый, а эти девушка и юноша упитаны. Что это означало, старик не понимал. Жили у них, сколько не знаю, однажды старик приходит к юрте и слышит разговор в пологе. Дряхлый старичок требует какой-то долг у молодого человека, он говорит, что когда-то давал у него какое-то мясо и должен вернуть ему, который срок истек. Молодой человек обещал вернуть долг завтра.

Рано утром, уходя на дежурство, старик, увидел молодую девушку, плачущую у костра, вместе с ней старуху. Девушка расчесывала волосы и просила старуху оставить жить еще год. Старик подумал, что ее выдают замуж, и так ушел оленей пасти. Вечером, возвращаясь домой, он застал того старикашку и при этом очень довольную, благодарил хозяйна юрты за взаимную помощь. Он нес мешок, наполненный чем-то, и вдруг мешок развязался, оттуда покатились голова той девушки, которая утром расчесывала волосы. Старик от неожиданности не мог двинуться с места и не мог выговорить слово. Старик стоял в тени, и мог видеть его дряхлый старикашка.

С этого началось у старика бессонные ночи. Он думал, как же убежать с этого страшного стойбища. Чтобы не подозревали новоявленные родственники, старик решил выдать замуж свою дочку и этим выиграть время и успех в побеге. Он рассказал все это сыну, который никогда не ходил в стойбище, он все время находился в стаде. Старик сыну строго наказал подбирать крепких и здоровых верховых оленей и каждый день их тренировать. Приближается время к побегу, все приготовлено, три самых здоровых и сильных верховых оленей приготовлено. Вечером, приходя с дежурства, старик наказал дочери, чтобы она притворилась больным, жаловалась на сильные боли в желудке и наказал почаше ходить на улицу. Муж дочери каждый раз сопровождал ее, в конце он измучился и крепко уснул. Сразу же сели на оленей, спереди сын, затем дочка, а самый сзади сам старик. Они ехали очень быстро. Скоро очень скоро проснулся муж стариковой дочери и сразу вскочил и стал звать жену. Никто не откликается. Откуда возьмись, явился дряхлый старикашка и стал бранить его «Я говорил тебе, щенок, что нужно давно было скусать вашу жену, сам не хотел, наслаждался с нею, но если сейчас, же не догонишь их, я сам тебя съем...» И старикова муж как был, в чем попало и полнагим побежал в погону. С рассветом увидел трех бегущих мчащихся людей на оленях. Он погнался за ними. Скоро старик услышал крик: «Не уйдете, поймаю и буду кушать ваше мясо». Старик приказал сыну и дочери быстрее ехать, а сам замедлил бег оленя. Когда этот людоед подбежал бли-

же, старик показал ему копые и сказал: «Не подходи, убью». Нет, говорят, не уйдете, жалко лишь только то, что я наг и нет оружия. Я сделаю все возможное, чтобы вернуть вас. Старик предупредил не гоняться за ними, иначе убьет.

Еще до полдня гонялся, затем старик взял копые, перерезал у него сухожилия на ноге. Он с проклятиями упал на землю. «Лучше бы меня съел старик – чем мне донхнут здесь. Знал бы, я вас давно бы съел».

Были ли раньше такие люди, не знаю, но рассказывали.

Настоящее время я думаю, что есть, – да еще похуже.

**Эвенские сказки. Записаны В. Шершуковым
в Пенжинском районе. Корякский национальный округ,
Камчатская область, 1961–1962 гг.**

*Николай Долган
с. Аянка Пенжинского района, 1964 г.*

20. Как муж отомстил за смерть жены

Это было давно, очень давно. Жили старик со старухой, было у них два сына. Занимались они охотой и пасли оленей. Вот однажды старик говорит старухе: «Стара, ты стала, поедем сватать невесту старшему сыну. Будет тебе подмога: молодая жена сына будет варить, шить, а ты отдохнешь». Собрались они, поехали. Долго ехали, доехали подальше от стойбища. Вззошли они в юрту, встали у входа, стоят. Хозяева юрты догадались, что приехали сватать их дочь. Постелили хозяйева гостям красиво сшитую дорожку из шкур, пригласили сесть. После еды переделали невесту, стали готовить ее к отъезду. Не хотела дочь есть, заплакала, но нельзя было не слушаться родителей. Оленей покрыли расшитые бисером шкурами, одежда невесты также была украшена бисером и другими украшениями. Поехали назад.

У юрты уже ждал их приезда старший сын. Он взял невесту за руку и повел в юрту. Доволен был старший сын своей женой: красивая была она, послушная и работящая. Вот пошла она однажды за водой. Только зачерпнула воды из речки, вдруг видит впереди себя женщину, одетую в рыбью шкуру. И говорит ей женщина в рыбьей шкуре: «Давай поменяемся с тобой одеждой» (женщина в рыбьей шкуре была ведьмой). Как только ведьма переоделась в наряд молодой женщины, то сразу же убила ее. Потом ведьма взяла ведро с водой и пошла в юрту, пряча лицо под платком.

Несколько дней ведьма прятала лицо, и муж догадался, что это не жена его, а ведьма. И вот однажды он говорит ей: «Иди, помоги мне ре-

монтировать нарту!». Ведьма подошла, когда он вырубал березку на полоз. Он взмахнул топором и отрубил ведьме голову. Ведьма и вскрикнуть не успела. После этого они покинули стойбище.

21. Девушка-лебедь

Жили на свете два брата, старший был сильный, смелый и трудолюбивый, а младший – что ни станет делать, все из рук валится. Старший брат каждое утро уходил на охоту, а младший разделявал туши оленей, да так медленно, что к вечеру кончал всего одну, две. И вот однажды, когда он разделял тушу, то увидел на небе, над собой, трех лебедей. «Удал молодец, пусти дым ладана, мы спустимся и поможем тебе» – закричали лебеди.

Дурак бросил в огонь ладан, лебеди спустились на землю и превратились в красивых девушек. Они быстро разделали все оленьи туши и улетели. Вернулся старший брат с охоты, удивился: «Скажи, дурак, кто помог тебе?» Дурак рассказал ему о девушках – лебедях.

На следующий день старший брат спрятался в чулане и сказал дураку: «Как только они прилетят, ты не говори, что я дома».

Прилетели лебеди и спрашивают дурака: «Удал молодец, где твой брат?» «Брат ушел на охоту» – говорит дурак.

Лебеди спустились, превратились в девушек и начали разделять оленьи туши. Брат незаметно вышел из чулана, подкрался к ним, схватил крылья старшей девушки и спрятал их. Окончив работу, две девушки превратились в лебедей и улетели, а третья, старшая осталась. Старший брат женился на ней, вскоре у них родился мальчик. И вот однажды, когда муж ушел на охоту, жена стала просить дурака.

«Скажи, где спрятал муж мои крылья?»

«Не скажу, не знаю» – отвечал дурак.

– Скажи, я сварю тебе оленьего жиру!

– Я не люблю олений жир.

– Тогда я сварю тебе кишки оленя.

– Кишки я не сл. Свари, может, они вкусные...

Дурак показал девушке крылья, она схватила их, бросила к ногам дурака мокрые кишки, и улетела с сыном. Пролетая над землей, она увидела своего мужа и крикнула ему: «Если ты меня по-настоящему любишь, то найдешь!» Увидел муж свою жену, схватил лук и пустил стрелу, но не попал. В печали вернулся домой.

«Зачем ты отдал ей крылья», – набросился он на дурака.

«Она обещала мне сварить на обед кишки», – сказал дурак.

«Сшей мне 10 пар летних и 10 пар зимних торбасов», – сказал старший брат дурака.

Когда 20 пар торбас были сшиты, старший брат отправился в путь. Долго искал он жену, износил уже половину летних и зимних торбасов, но нигде не встретил жену и сына. И вот однажды, на истоках одной реки он увидел много женщин и среди них свою жену с сыном. Он подкрался к ним и схватил жену за косы, женщина не стала вырываться, сказала: «Теперь я всю жизнь буду с тобой». И они втроем пошли домой. Жили они хорошо и больше не разлучались до самой смерти.

22. Соя и Куных

Шли по лесу две сестры. Просит младшая сестра: «Соя, вернемся домой!» Не соглашается Соя: «Дойдем до могилы моего любимого Куных.» И вот они подошли к могиле.

Теперь ты иди, – говорит Соя младшей сестре, – а я останусь. Младшая сестра ушла, а Соя поставила чум, разожгла костер. Вечером из могилы послышалась песня:

«Соя Соилдака, милая моя,

Уходи ты тоже,

Как твоя сестра».

Услышала Соя и запела:

«Не уйду отсюда,

Милый никогда.

Верного любовью я

Верну тебя».

Снова из могилы послышался голос Куных:

«Соя Соилдака, милая моя

На века закрыт

Выход для меня».

Заплакала Соя и снова запела:

«Куных мой любимый,

Как же уйду?

Горькими слезами

Лучше изойду»

Куных продолжал из могилы убеждать Сою уйти, забыть про него, найти себе другого мужа. Ноя Соя не соглашалась. Каждую ночь она разводила у могилы костер и разговаривала с любимым. Прошло много дней и ночей. Сестра Сои за это время вышла замуж и рассказала мужу про Сою и Куных. Юноша отправился к могиле, чтобы увести Сою к сестре.

А Соя по-прежнему каждую ночь сидела у могилы Куных. И вот однажды голос из могилы сказал ей:

«Соя Соилдака, верная жена,

Злой разбойник Юрийх

Стережет меня»

Соя подбросила дров в костер и запела:

«Куных мой любимый,

Выйди хоть на час,

Никакая сила не разлучит нас

Вдруг в ответ послышался грозный голос из земли:

«Соя Соилдака, верная из жен,

Хочешь мужа видеть, погаси огонь!»

Соя накрыла огонь большим чугунным котелком. Послышался страшный шум, Соя сняла котелок с костра (огонь вспыхнул с прежней силой), и увидела дьявола с длинными когтями. Соя бросилась на дьявола. Они стали бороться, у Сои быстро выросли тоже когти, и она вцепилась ими в дьявола. В это время подошел юноша и увидел двух дьяволов, вцепившихся друг в друга. Смелый юноша убил их обоих и вернулся домой.

Дома он рассказал жене, что убил у могилы двух дьяволов. Только он это сказал, как послышался шум и перед ними появился дьявол в образе человека. Дьявол был с одним глазом, одной рукой, одной ногой. Юноша убил его, порезал на куски и сжег на костре. И тут раздался звон бубенцов. Они вышли и увидели Сою и Куных, которые шли и вели за собой много оленей, большое стадо. И стали они жить вчетвером. Жили хорошо, в мире и согласии.

23. Три брата

Жили-были три брата: старшие два брата называли младшего дураком. И вот однажды стали два старших брата куда-то собираться.

«Куда вы собрались?» – спрашивает дурак.

«Идем искать себе жен, а ты сиди дома» – ответили братья.

«Я тоже пойду с вами» – сказал дурак.

Братья схватили дурака, связали веревкой, ушли. Но не прошли они и одного километра – слышат голос дурака: «Горопитесь, братья мои, а меня забыли». Оглянулись братья, видят – дурак сзади идет. Привязали братья дурака к дереву и пошли дальше. Но не прошли они и километра, слышат голос сзади: «Горопитесь, братья мои, а дурака забыли». Оглянулись братья, видят – бежит дурак с деревом на спине. Освободили бра-

тя его от дерева, пошли втроем дальше. Подошли к озеру. Братья прорубили лед и говорят дураку: «Пей первым». Только начал дурак пить, братья толкнули его в прорубь, а сами пошли, не оглядываясь, дальше. Но не прошли они и километра, слышат голос: «Торопитесь, братья мои, а дурака забыли подождать.» оглянулись братья, видят – бежит дурак с глыбой льда на спине. Обрубили братья лед со спины дурака, пошли втроем дальше. Шли они, шли и вдруг увидели девушку, да такую красавицу, что и пером не описать. Увидела девушка трех братьев и бросилась бежать. Братья за ней. Вдруг на пути братьев выросла гора скелетов. Споткнулся старший брат, упал и не поднялся. Стали преследовать девушку двое братьев. Долго бежали они, наконец, не выдержал средний брат, упал и не поднялся. Теперь один дурак преследовал девушку. Наконец, добежала девушка до моря, превратилась в лебедя и полетела. Дурак поднял свой меч и сказал: «Лети, мой меч, лети по над морем». Сел дурак на меч и полетел за лебедем. Долго летел дурак за лебедем. И вот впереди показался берег, на нем большой бронзовый столб и на вершине столба гнездо. Девушка-лебедь села в гнездо, а дурак сел у подножия столба. Долго они так сидели: девушка в гнезде, а дурак внизу у столба. Наконец, девушка не стерпела и сказала: «Ветры буйные, где вы ходите, ветры буйные, где вы бродите».

Только она это сказала, поднялся страшный ураган, вековые дубы, расстуча на берегу, вырваны были с корнями, огромные волны с моря поднимались до вершины столба и уносили в море все с берега.

Кончился ураган, смотрит девушка – по-прежнему сидит дурак внизу у столба. Сошла тогда девушка и говорит: «Ты обидел меня, я согласна быть твоей женой», пошли они домой. А дома их встречают братья дурака, живые и невредимые. И стали они жить все вместе: младший брат женился, а старшие так и остались холостяками.

24. Любовь дьявола. Сказка

Жили – были брат и сестра. Брат был хороший охотник. Уходит брат однажды на охоту и говорит сестре: «Не ходи по берегу!» Не послушалась сестра брата, решила погулять по берегу. Ходит сестра по берегу и вдруг видит, на другом гуляет молодец (ударение на первую о), да такой красивый, что и пером не описать. Увидел молодец девушку и говорит: «Если я нравлюсь тебе, то брось палку поперек берега». Бросила девушка палку поперек берега – поднялась полоса земли и соединила берега реки. Красивый молодец перешел по перемычке к девушке. Не знала девушка, что это был дьявол. Она повела его в свой дом. Под вечер дьявол попросил

девушку спрятать его, не хотел он встречаться с ее братом, боялся его. Девушка спрятала дьявола под кроватью. Усталый пришел с охоты брат, поел и лег спать.

Рано утром ушел брат на охоту, дьявол вылез из своего укрытия. Он уговорил девушку убить брата. Притвориться больной и попросить брата, чтобы он сходил к великану за живой водой. Девушка согласилась. К вечеру снова спрятался дьявол под кровать. Подходя к дому, брат слышал веселый смех сестры, но лишь только он вошел, как сестра застонала, легла в постель.

«Заболела я, – говорит она брату, – сходи к великану за живой водой». Даже не отдохнув, отправился брат в путь. Долго шел он, и вот на берегу моря увидел страшного великана.

«Откуда ты пришел удалой молодец?» – спрашивает его великан.

«Издалека, – отвечает юноша, – за живой водой для больной сестры».

Говорит великан юноше: «Твоя сестра обманула тебя, она полюбила дьявола, который научил ее отправить тебя ко мне, чтобы я тебя съел. Но я дам тебе живой воды, не буду, есть тебя». Великан дал юноше живой воды. Поблагодарил юноша его и отправился в обратный путь. Подходит он к дому, слышит смех сестры. Но лишь только он вошел в дом, как снова застонала сестра, заохала. Дьявол успел спрятаться под кровать, юноша его не видел.

Утром, снова ушел брат на охоту. А дьявол научил девушку, чтобы она послала брата к львице за молоком. «Львица загрызет его, и мы будем с тобой вдвоем жить – сказал он девушке – пока жив твой брат, я не могу быть с тобой». На следующий день отправился брат к львице за молоком. Львица жила далеко-далеко, на берегу моря. Приветливо встретила она юношу, дала ему молока и подарила двух своих детенышей-лявят. Сказала львица юноше: «Львята будут охранять тебя от всех бед».

Тогда дьявол говорит девушке: «Возьми мой зуб и положи его в мясо, пусть твой брат съест его вместе с мясом». Пришел брат с охоты, львята набросились на мясо и стали, его есть.

«Прогони их» – кричит сестра.

«Пусть едят, – говорит брат, – они же ведь тоже голодные».

Тогда дьявол выскочил из-под кровати и бросился на юношу. Львята бросили мясо и вцепились в дьявола. Вместе с львятами юноша одолел дьявола, он вонзил ему нож в сердце, а потом съел его на костре. После этого, несмотря на слезы сестры, он ушел вместе с ней и львятами с этого места.

Но сестра тайно вернулась на старое место и там нашла зуб дьявола. Она положила зуб в постель брата и сказала: «Отомсти за смерть моего возлюбленного»

Вечером только начал раздеваться брат, чтобы лечь спать, как льявта стали визжать и рычать. Но юноша не обратил на них внимания и лег спать. И сразу же зуб дьявола вонзился ему в сердце, и юноша застонал от боли. Льявта вцепилась в зуб и вытащила его из сердца. А сестра еще громче заплакала, что не сумела отомстить за своего возлюбленного. Тогда брат поставил перед ней два кувшина и сказал: «Если твои слезы искренни, то они переполнят края обоих кувшинов». Переполнились кувшины, полились слезы сестры через края. Оставил ее брат у зуба дьявола, а сам ушел от этого места. Река образовалась из этих слез, и в ней утопилась девушка.

А юноша шел и шел, пока не увидел большой дом. Там жили старик со старухой, а у них была дочка, да такая красивая, что и пером не описать. Юноша стал жить у них, потом женился на девушке. И стали они жить, хорошо пока не умерли.

25. Девушка и людоеды

Вышла девушка погулять: идет, любит природу, незаметно дошла до леса. А в этом лесу жили пять братьев людоедов. Схватили девушку, принесли домой, и говорят своей матери: «Откорми ее, пусть хорошенько пожирет, а потом мы ее съедем». Людоеды ушли. Мать людоедов сжалась над девушкой и решила отпустить ее домой. Старушка дала ей крылья старшего сына и сказала: «Лети сначала прямо, а потом – направо». Девушка поблагодарила старушку и полетела на крыльях, но вместо того, чтобы повернуть направо, свернула влево и увидела людоедов. Людоеды убили человека и жарили его на костре. Увидели людоеды девушку и старший из них закричал: «Крылья мои послушные, снижайтесь». И девушка стала снижаться. Но только коснулась она земли, как превратилась в лося и бросилась бежать. Людоеды – за ней. Устал лось и превратился в мышонка, а людоеды стали сусликами, устал мышонек и превратился в оленя, а пять людоедов в собак, потом олень снова превратился в девушку, а собаки – в пять братьев-людоедов. Вдруг девушка увидела впереди дом. Вышел из дома молодец и перебил из лука всех пятерых братьев-людоедов. Юноша взял девушку в жены, и они стали жить – поживать, да добра наживать.

Тут и сказки конец.

ЧУКОТСКИЙ ФОЛЬКЛОР

Без указания на информантов и собирателей

26. Ворона. Сказка

Раньше ворона была белого цвета. Приказал прародитель вороне: «Добудь огонь для людей».

Продолбила ворона дырку в сухом тополе, стала тереться носом о сухие стенки отверстия. Задымилась тополь, добыла ворона огонь, а сама почернела от дыма и копоти. С тех пор все вороны черные.

27. Волк и лиса. Сказка

Раз волк пошел делать плот. И прибежала к нему лиса. И говорит дружище, перевези меня на тот берег. Волк говорит: «Нет, не могу, маленький плот. Лиса говорит волку: «Мне надо обязательно пересечь на тот берег». Волк согласился, и начали они переезжать. Лиса говорит волку: «Знаешь чего, садись впереди, а я сзади». Сами знаете, что лиса самая хитрая. Волку она говорит: «Я буду твой хвост рассматривать». Волк говорит: «Ладно, смотри». Лиса начала рассматривать хвост волка. И говорит: «Красивый хвост у тебя, а сама лиса привязала хвост к плоту». Стали доезжать до берега. Лиса говорит волку: «Я первая прыгну, а ты за мной». Лиса прыгнула на берег и убежала в лес. Волк как прыгнет, и плот перевернулся, волк оказался под водой. Несет его по течению. Дело было к вечеру. Все птицы и пролетают мимо его, к своим гнездам. Пролетает мимо волка сойка, волк говорит: «Достань меня на берег, много у меня оленей, и все они белые, пестрые будут твои». Сойка не слышит, улетела дальше. Пролетает ворона, и опять кричит волк вороне: «Достань меня, оленей дам». Ворона достала волка. И они пошли с вороной в табуны, забили оленя и пошли домой, где волк живет. Сделали ююкольник и развесили мясо. Ворона наелась и улетела. Лиса приходит к волку и говорит волку: «Накорми меня, я уже стара давно, я здесь живу». Волк: «Не обманешь». Ты та лиса, которая хотела утопить меня. Лиса говорит: «Нет». Я недавно сидела в лодке и смотрела, одна лиса выскочила из леса и убежала. Волк говорит: «Ладно, садись со мной кушай». Лиса съела два кусочка и говорит: «Привяжи меня и корми, а потом я тебя». Волк привязал лису, и кусочек отдал, лиса говорит: «Хватит, теперь я тебя». Лиса стала кормить волка, дала немного, сама наелась и убежала. Волк обратно в беде. Прилетела ворона и отвязала волка. И они поели хорошо, подружились и стали жить и поживать.

Конец сказки

28.

Жили старик со старухой в тундре. У них было много оленей. Старик с утра до вечера пас оленей. Детей не было, некому помочь старику: Однажды сидел старик в табуне, вдруг прибежала лиса. Лиса сказала старику: «Иди домой, а я попасу оленей». Старик обрадовался, поблагодарил лису и пошел домой. Когда старик ушел, лиса стала по оленю убивать. Когда кончила есть, она затолкала в шкуру солому. Сама пошла к старикам, лису встретили приветливо. Ее накормили жирным мясом. Вечером старик пошел в табун, а лиса осталась в юрте. Пришел старик, стал пошвыстывать, а олени не встают. Тогда он подошел к одному оленю, как шул, олень отлетел. Старик догадался, что лиса обманула. И пошел домой, еще издали стал старухе кричать: «Бей лису!»

А старуха недослышала, думала что старик, наказывает, чтоб побольше накормила лису. Тогда он еще раз крикнул. Она опять недослышала. И спросила лису, чего старик кричит. А лиса сказала, что старик наказывает, чтобы она больше жиром кормила. Сердитый старик прибежал домой. Взял полено, стал лису бить и приговаривать: «Вот тебе, не надо обманывать». Лиса еле оторвалась от старика и убежала в лес.

*Без указания на информанта
(в комментарии вероятно запись по памяти).
Записал Керуяев*

29. Про сиротку

Жил мальчик без отца и матери с бабушкой, и были они очень бедные. Мальчик был очень мал, а бабушка старая, а поэтому они не могли работать и охотиться, приходилось частенько быть голодными.

Было у мальчика четыре дяди. Один из них был бедный, но хороший, который, несмотря на свою бедность, им помогал, всегда с ними делился. Остальные же три дяди были богатые, имели большие табуны оленей, всегда кушали хорошо, и всего у них было много, но они были очень плохие, потому что несколько не помогали мальчику и бабушке.

Однажды три богатых дяди стали собираться идти воевать против других. Мальчик узнал об этом и говорит бабушке:

– Давай и мы будем готовиться воевать.

А бабушка отвечает:

– А зачем мы будем воевать, давай уж лучше сидеть здесь на месте, так как всё равно нас победят.

Но мальчик не согласился с бабушкой, опять говорит:

– Если мы будем здесь сидеть, то умрём с голоду, а поэтому лучше идти воевать, пускай, хоть и убьют, но лучше будет.

Бабушка согласилась. Назавтра дяди собрались и перекочевали на оленях к тому месту, где должна быть война, а вместе с ними грязный раздетый и разутый поехал и мальчик.

В пути дядя увидели его и стали ругать, бить и прогонять. Но мальчик не уходил и во время ночёвок он в стойбище не ночевал, а уходил в тундру и там спал и закалялся на свежем воздухе. А когда он возвращался из тундры, то дяди продолжали его ругать и бить.

Прибыв к одному месту, все остановились. Дяди послали человека на вершину горы, для того, чтобы посмотреть, где те люди, с которыми они будут воевать.

Поднявшись на гору, человек увидел большое село и сейчас же стал возвращаться. На пути его встретил мальчик и спросил: «Ну, что ты видел?», а он ему и ответил: «А зачем тебе знать, это совсем тебя не касается».

Придя в стойбище, человек рассказал о том, что недалеко есть большое село. Тогда решили его послать в это село и узнать, когда будут воевать. Человек пошёл и когда стал подходить ближе к селу, то взял, вынул руки из рукавов одежды и, переваливаясь с боку на бок, стали у него болтаться рукава. В селе его заметили ещё издали и говорят: «Откуда это к нам идёшь утка».

Придя в село, он сказал встретившему его народу: «Здравствуйте». Тогда старший в селе и говорит: «Ах, да ведь оказывается, недалеко от нас есть ещё люди, а мы об этом не знали».

А человек им отвечает: «Мы приехали сюда только вчера и вот там остановились»

– А зачем Вы сюда приехали? – спросил старший.

– А приехали мы затем, чтобы с вами воевать, вот меня и послали к вам узнать, когда и где будем воевать?

Старший тогда ответил: «Воевать будем завтра, вот на той горе!»

Когда человек вернулся из села обратно, его опять встретил мальчик и спрашивает: «Как дела», а человек ему отвечает:

– Это тебя совсем не касается, и ты больше не приставай, а иначе мы тебя убьём!»

Вечером мальчик ушёл опять в тундру, и когда оттуда пришёл, то там встретил человека из села – это был их командир. Тогда командир спрашивает: «Кто ты и откуда сюда пришёл?» Мальчик говорит ему: «Мы сегодня приехали и остановились вон там». Тут мальчик увидел двух диких оленей убитых командиром.

После недолгих разговоров, командир взял оленей, и хотел было идти, но мальчик подбежал к нему сзади, вырвал оленей из рук команди-

ра и бросился бежать. Командир за ним, но видит, что не догонит, остановился, а мальчик тоже встал и закричал командиру:

«Ладно, посмотрим ещё завтра, когда будем воевать».

Придя к себе в стойбище, мальчик увидел, что все люди уже в сборе и тронулись на гору, где должна быть война. Мальчик шёл последним, так как его считали самым слабым.

Командир из села спросил: «А где тот, который взял у меня вчера оленей, давайте его сюда, мы с ним начнём воевать».

К командиру подошли богатые дяди, но он говорит: «Нет, это не те, давайте того, которого я видел в тундре». Дяди отошли и к командиру подошёл мальчик. Тогда командир и говорит: «Да-да, вот этот самый он и есть!»

Дяди сказали: «Зачем он сюда пришёл, ведь он слабый, ну да ладно, пускай его убьют».

Тут и началась схватка. Прошло немного времени, как мальчик копылом жевёт командира. Народ увидев, что командир их убит, бросился бежать, а мальчик вслед за ними и стал их убивать. Уничтожив всех людей, мальчик забрал себе всё добро, стада оленей и со всем этим уехал к себе.

С тех пор мальчик стал жить очень хорошо, помогал своему бедному дяде, а богатым не давал ничего. И вот однажды мальчик говорит своей бабушке:

– Сшей мне хорошую одежду и обувь, я поеду искать себе невесту.

Бабушка сшила самую лучшую одежду и обувь. Он всё это одел, а сверху одел старую камлейку из постели и уехал. Приехав в одно село, он остановился у незнакомого человека, у которого было четыре дочери. Хозяин спрашивает его: «Зачем ты сюда приехал?» Мальчик ему в ответ: «Я приехал сюда, чтобы жениться». Отец говорит дочерям:

– Вот он приехал жениться. Тогда старшая дочь и говорит: «Нет, нам такой жених не нужен, мы его не любим, у него одежда плохая, и сам он не красивый». То же самое сказали и ещё две дочери. А последняя дочь и говорит: «Я согласна выйти за него замуж».

А старшая сестра и говорит: «Зачем ты выходишь, ведь он бедный и некрасивый?»

Она опять отвечает: «Так неудобно же будет, если мы все откажемся от него».

Тогда отец сказал: «Ладно, я согласен отдать за тебя самую младшую дочь, раз она желает, а теперь идите вот в ту ярангу. Спите, а завтра ты её заберёшь к себе».

Мальчик спрашивает отца: «А где у вас стадо оленей, мне хочется посмотреть». А отец отвечает: «Там далеко за горой, да ладно, иди, спи, а завтра утром стадо будет здесь и ты увидишь».

Придя в ярангу, мальчик снял с себя старую камлейку и велел её всё бросить на улицу, жена увидела, что он в хорошей одежде и сильно обрадовалась. И он ей очень понравился. Тогда он спросил её: «А где у вас олени?» А она отвечает: «Далёко, вон за той горой».

После этого они легли спать. А когда жена проснулась, то увидела, что мужа около неё нет.

Вышла на улицу, она увидела всё стадо оленей около яранги, а вместе с ними и мужа. Она побежала к отцу и рассказала ему, что они пришли, их пригнал муж. Старшая дочь, выйдя на улицу, также увидела его. Он был хороший, в новой одежде, и он ей очень понравился. Тогда она говорит своей младшей сестре: «Иди и скажи ему, что я выйду за него замуж, так как я старше и должна вперёд выйти». Но сестра ей сказала: «Раз вы вчера от него отказались, так я буду с ним жить». И как ни старались все три сестры, чтобы младшая не вышла за него замуж, так как хотелось выйти им самим за него, он всё же женился на самой младшей, увез её к себе домой и стал жить очень хорошо.

Запись В. Шериукова

*Место записи: Пенжинский район, Корякский национальный округ
Камчатская область*

Время записи: 1961–1962 гг.

*Тэгай Андрей Андреевич
с. Аянка Пенжинского района*

30. Почему оленеводы поют во сне. Сказка

Давно это было. Оленеводы кочевали со своими стадами по тундре. Оленей пасти всей семьей. И вот одного оленевода постигло большое горе: умерли его братья, сестры, жена, отец и мать. Остался он один со стадом. Трудно одному стало пасти оленей: день и ночь дежурил он, не зная отдыха. Уставая от работы, он не выдерживал и засыпал, и в это время приходили волки и безнаказанно загрызали оленей: редело стадо, несмотря на все труды хозяина. И вот однажды, во сне, явился к нему бог и посоветовал: «Трудно тебе одному оберегать стадо от волков. Но ты хороший, трудолюбивый человек, и я помогу тебе. Когда ты спишь, то во сне время от времени громко и протяжно пой песни. Придут волки, услышат твою песню, подумают, что ты не спишь, уйдут восвояси».

А чтобы тело было чистым и дышало, пей больше чай, будешь по-тебя – тело будет чистым».

Так и сделал этот чучка. Легче ему стало пасти оленей. Сон этот он

рассказывал всем оленеводам. С тех пор они и поют во сне, с тех пор пьют много чая.

31. Как волк рыбу ловил. Сказка

Раньше люди и звери жили вместе, питаюсь ягодой, корнями, рыбой. В поисках пищи они бродили по тундре. Бог указывал им, куда кочевать. Прилетел однажды бог и сказал людям и зверям: «Кочуйте вон к тем невысоким чукчам». Он показал на ближайшие сопки, назвав их (сопки) чукчами. Люди и звери тронулись в путь. Проходит волк мимо лисицы, а та жует рыбу.

«Где ты наловила рыбы, спрашивает волк, – дай мне!»

«Идем, – говорит лисица, – я покажу тебе место, где ты сам наловишь много рыбы».

Они подошли к реке, несмотря на сильный мороз, журчала вода.

«Спусти хвост в воду и так сиди, не двигаясь, весь и день, и всю ночь до утра. К каждой шерстинке твоего хвоста прицепится рыбешка» – сказала лисица и ушла.

Волк опустил хвост в ледяную воду и стал терпеливо ждать. Так просидел он весь день и ночь, дрожа от холода и голода. Утром хотел волк встать, но не смог: его хвост примерз.

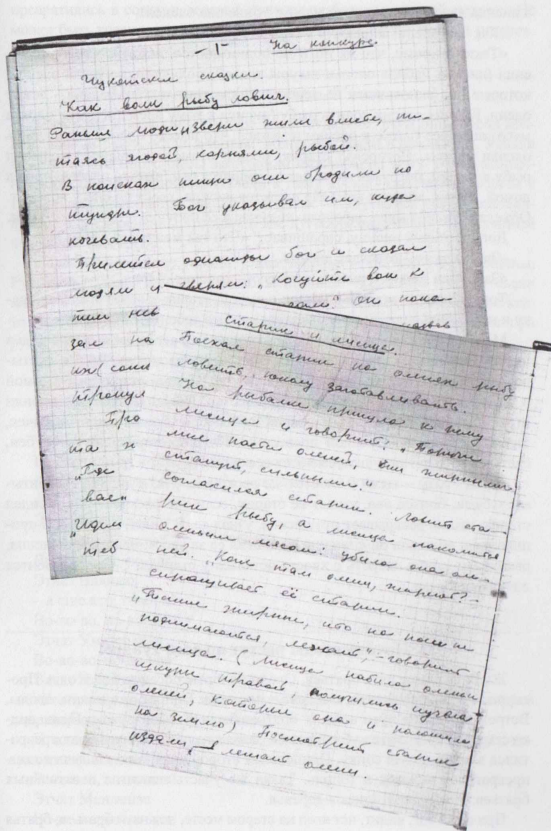
«Наверное, много очень рыбы поймалось, не хватит сил вытащить», – подумал волк. Мимо пролетали вороны.

«Помогите мне рыбу вытащить», – просит их волк. Засмеялись вороны, рассказали волку, что примерз его хвост.

«Освободите меня» – попросил их волк. Спустились вороны, раздолбили лед около хвоста. Поблагодари л волк ворон и пошел искать лисицу, волоча за собой хвост с примерзшими льдинками. Долго искал волк лисицу, наконец, нашел ее нору. А лисица притворилась больной, беспомощной, говорит волку: «Пожалей меня, я совсем ходить не могу, вынеси мой горшок». Волк поверил лисице, взял ее горшок. «Иди к обрыву, не оглядываясь, а то точно заболешь», – говорит ему лисица. Подошел волк к обрыву, а лисица (она шла следом) толкнула его вниз. Разбился волк насмерть.

32. Старик и лисица

Поехал старик на оленях рыбу ловить, юколу заготавливать. На рыбалке пришла к нему лисица и говорит: «Поручи мне пасти оленей, они жирными станут и сильными». Согласился старик. Ловит старик рыбу,



а лисица лакомится оленьим мясом: убила она оленей.

«Как там олени, жиреют?» – спрашивает ее старик.

«Такие жирные, что на ноги не поднимаются, лежат», – говорит лисица (лисица набила олени шкуры травой, получились чучела оленей, которые она и положила на землю). Посмотрит старик издали – лежат олени. Кончил старик ловить рыбу (лисица к тому времени доела оленье мясо) подошел ближе к оленям и увидел, что вместо оленей лежат лишь олени шкуры. Погоревал старик, решил отомстить лисице. Положил рыбу в мешки, погрузил их на нарту, запрягся сам, вместо оленей, пошел домой. Видит, впереди него еле плетется лисица, хвост по снегу волочит. Объялась лисица мясом, заболела. «Сейчас я ее проучу» – подумал старик.

Догнал старик лисицу, спрашивает: «Что так медленно идешь?»

«Заболела я» – отвечает лисица.

«Залезай в мешок с рыбой, подвезу» – говорит старик.

Только лисица залезла в мешок с рыбой, старик завязал его, взял лачку и начал бить лисицу, приговаривая: – «Это тебе плата за работу...»

Мечется лисица в мешке, кричит, наконец, порвала его и выскочила в дырку. Отдышался старик, закурил, стал дырку зашивать. Видит – четыре зуба лежат в мешке, он выбил их лисице. Привез старик рыбу домой и созвал всех зверей на большое пиршество. После угощения устроили игры, пляски. Старик сделал в своей кухлянке и штанах много дырочек, затем посыпал туда гнилой древесины. Пляшет старик, звучит бубен, светятся из дыр гнилушки, смеются все звери.

«Хым – хым – хым» – смеется, не раскрывая рта, и лисица с выбитыми зубами, боится она, узнает ее старик, если она раскроет рот. Увидел старик, что не раскрывает рта лисица, узнал ее. В танце, приседая и приплясывая, подошел он к лисице и схватил ее за хвост. Завизжала лисица, рванулась – лишь шерсть с хвоста осталась у старика. С тех пор боится лисица человека.

33. Почему ягоды растут по всей тундре.

Жили на земле пять братьев. Около их юрты посадил бог ягоды. Проснулись однажды братья, смотрят – нет ягод. Пошли они искать ягоды. Встретился им на пути волк. У братьев были с собой ружья. Прицелился старший брат, хотел убить волка. Залаял волк – старший брат превратился в каменную сопку. Прицелился второй брат, опять залаял волк – превратился человек в тополь. Такая же участь постигла и остальных братьев: они превратились в деревья.

Прилетел бог, видит, нет ягод на старом месте, нет пяти братьев; братья

превратились в сопку и деревья, а ягоды разбрелись по всей тундре. «Не может быть хозяина у ягод, – подумал бог, – пусть растут по всей тундре».

34. Рультэнны (деревянный человечек)

Мужчины и женщины раньше жили отдельно. Мужчины пасли оленей, ловили рыбу, жили в юртах. Женщины жили в землянках. Узнали женщины, что много рыбы заготовили мужчины на зиму. Взяли женщины деревянный горшок, приделали к нему доски – получилась голова с туловищем, приставили две палки к доске – получились руки, приставили еще один деревянный горшок и две дугообразные палки – деревянный человечек был готов.

«Иди к мужчинам, укради у них ююклы» – сказали ему женщины. Рультэнны украл ююклы, принес женщинам. Женщины быстро съели ююклу и опять послали Рультэнны за рыбой. Заметили мужчины, что кто-то ворует у них рыбу, поставили петли. Пришел Рультэнны, протянул руки, хотел взять рыбы и – попался в петлю.

Закричал Рультэнны:

«Во-во-во-во-вой!

Больно мне ой-ой-ой!

Во-во-во-во-вой!

Что же будет со мной!»

Выскочили из юрты мужчины, увидели вора.

«Кто тебя сделал и послал?» – спрашивают его.

«Во-во-во, во-во-вз!»

Этчат Мичотэнзэв»

– говори, еще кто?

Во-во-во, во-во-вав

Этчат Вляйкак

– а еще кто, говори!

Во-во-во, во-во-взв

Этчат Умкунэнзв

Во-во-во, во-во-взв

Этчат Клюкэнзв

«Говори про всех, кто живет в землянке, а то не отпустим», – строго допрашивают мужчины Рультэнны.

И тогда деревянный человечек, не переставая стонать от страха, назвал имена всех женщин:

Во-во-во, во-во-вз!

Этчат Менлинзв

Во-во-во, во-во-вав

Этчат Вэрифтинэ

Этчат Вэмвлинвинэ...

Освободили мужчины Рультэнны, дали ему много юколы и отпустили. Сказали Рультэнны мужчины: «Пусть разберут тебя женщины на части, сделают из тебя необходимые инструменты и принадлежности для выделки шкур».

Идет деревянный человечек к женщинам и поет:

«Во-во-во-во-бой!

Наянпкэлэнтатгым!

Во-во-во-во-бой!

Наянввдинтатгым!

Во-во-во-во-бой!

Нарэнанвэнантатгым!»

Следом за Рультэнны к женщинам пришли мужчины. Они стали пускать стрелы в землянки, а женщины ловить их. Та женщина, которая ловила стрелу, становилась женой того, кто выпустил стрелу из лука. С тех пор женщины и мужчины стали жить вместе. А деревянный человечек был разобран на части, из него сделали инструменты и принадлежности для выделки шкур.

Этчат Мичотэнэ – только Мичотэнэ (имя женщины)

Этчат Вляйкэв – только Вляйкэв (имя женщины – красная смородина)

Умкунэвэ – черная смородина (имя)

Клюкэнэв – клюква (имя женщины)

Менлиэв – голубица (имя женщины)

Вэрифтинэ – кислая (имя женщины)

Вэмвлинвинэ – воронья ягода (имя женщины)

Наянпкэлэнтатгым – деревянный горшок для краски (голова и бедра Рультэнны)

Наянввдинтатгым – доска для выделки шкур (спина Рультэнны)

Нарэнанвэнантатгым – дугообразная палка с вставленной в середину железной или камнем для выделки шкур (ноги и руки деревянного человечка)

35. Олень и волки

У оленя раньше были острые и сильные клыки. Зачастую олень побеждал волка в борьбе. Пожаловался волк богу: «У оленя и копыта, и рога, и острые зубы. И хозяин есть у оленя – человек». Отпали у оленя клыки, он стал таким, как и в настоящее время.

36. Ворона

Раньше ворона была белого цвета. Приказал бог вороне: «Добудь огонь для людей!» Продолбила ворона дырку в сухом тополе, стала тереться носом о сухие стенки отверстия. Задымился тополь, добыла ворона огонь, а сама почернела от дыма и копоти. С тех пор все вороны черные.

37. Куропатка

У куропатки раньше был длинный клюв и жирная спина. Летела куропатка над землей, задевала носом о землю, сточился у ней нос, убавился, убавилось и жиру на спине.

38. Сирота

Чукчи раньше питались ягодой, кореньями трав, камнями. Камни были мягкими. Одевались чукчи в одежду из травы и листьев. Но однажды мальчик-сирота сказал богу: «Камни – это не еда! Одежда из травы плохо греет!» Отвердели камни. Принес бог людям мешок оленей, высыпал их на землю, сразу выросли они в больших оленей.

«Ухаживайте за оленями, кормите их мочой, ягелем, молодыми побегами растений весной, – сказал бог людям, – забивайте часть оленей на питание, из шкур делайте себе одежду.

«А чем забивать оленей?» – спросил мальчик.

«На берегу моря живут люди, они делают ножи. Сходите и возьмите у них» – ответил бог.

Так и сделали люди.

39. Заяц

Заяц был главным исполнителем желаний бога на земле. Заяц, по приказанию бога, сделал так, чтобы день сменился ночью, чтобы менялись времена года.

Нейкевев Леотид, с. Аянка Пенжинского района

40. Как жены отомстили своему ненавистному мужу. Предание

Во всей тундре был известен один богатый оленевод. Красив, хитер и силен был он. Много батраков и жен работало на него. Боялись его дру-

гие оленеводы, кочевали по трудным и плохим пастбищам, лишь бы не встретиться с ним.

Всех красивых женщин отбирал этот богач себе в жены. Делал он это так: прослышав про красивую женщину (хоть и велика тундра, но быстро молва о красоте доходит до людей) он зазывал к себе в гости ее мужа, отца или брата. Почаевая с гостями, он предлагал ему померяться с ним силами. Жены и батраки привязывали к деревьям большой ковер из шитых оленьих шкур, мехом вниз. Туго натягивали его, становился он упругим, как бубен. Сверху поливали его топлёным оленьим жиром и тщательно растирали, скользким становился он, как полоз нарты. Одним прыжком вскакивал на это сооружение из шкур богач. Туда же залезал и несчастный гость. Начиналась борьба. Богач быстро одолевал противника, сбрасывая его вниз, на снег, и, прыгнув на него сверху, зарезал ножом. Приехавшая вместе с гостями женщина, олени, нарты – все становилось собственностью богача.

Не любили его жены, но вынуждены были покориться его силе. Не увидели его соседи оленеводы. Тайно стали они готовиться к борьбе с ним. Молодые, сильные пастухи стали «шевелиться», устраивать состязания между собой. И вот настал день, когда самый ловкий и сильный молодой пастух со своей красавицей женой сам поехал к богачу в гости.

Посмотрел богач на приезжих, увидел красавицу женщину и пригласил прибывших в юрту. Пока хозяин чаевал с гостями, батраки натягивали шитые шкуры между деревьями. Выйдя из юрты, хозяин и гость одновременно, быстро прыгнули на ковер из шкур. Молча, ничем не выдавая своего волнения, следили за борьбой батраки и женщины. Долго никому из борцов не удавалось сбросить противника вниз. Солнце скрылось за соседней сопкой, а борьба все продолжалась. И тогда богач предложил ничью. Посмотрел гость на собравшихся жен, батраков, глянул в их глаза, горящие как звезды, и – не согласился. С новой силой кинулся он на противника и сбросил его вниз. Как ветер налетели на богача его жены и на мелкие кусочки заживо изрезали его тело и разбросали по тундре. Разделили женщины и батраки поровну между собой его оленей, имущество и ушли прочь от этого стойбища.

41. Легенда о происхождении жизни

Не было раньше ни людей, ни оленей, ничего не было. Лишь на небе жили бог, орел, морж и лисица. Там, где земля сейчас, была одна вода.

И вот решил бог создать землю. Сел на орла, захватил горсть глины и бросил ее в воду. Улетел снова на небо. Через некоторое время бог снова

²Уточнение собирателя В. С. Шеришкова: «шевелиться» – (чукотск.) мужать, набираться сил

прилетел на орле и еще бросил глины. Так образовалась земля, кругом она была окружена водой. Еще несколько раз прилетел бог, посадил разную растительность, наделил некоторых животных, потом велел моржу реки и озера. Спустился морж на землю и, недолго думая, расцарапал землю всю когтями: так образовались реки, озера, сопки. Прилетел бог на орле на землю, посмотрел: «Чего-то не хватает на ней». Подумал немного и поселил на землю 10 мужчин и 10 женщин. «Пусть живут, питания им хватит», – подумал бог. Вернувшись на небо, он обнаружил, что забыл на земле перчатку с правой руки. Прилетел он на землю и видит, что там, где он оставил перчатку, 5 человек образовалось. «Ну что же, – подумал бог, – надо и для этих людей придумать что-либо для их проживания и занятия». И поселил на землю он для них оленей: 1-го белого, других – разного цвета. Но эти люди не обрадовались подарку, стали бить оленей, мучить, олени убежали от них. 10 мужчин и 10 женщин встретили оленей и ласковым обращением, заботой приручили их к себе.

Еще несколько раз прилетал бог и оставлял оленей для людей, образовавшихся из его перчатки, но олени убегали от них, так как люди эти жестоко обращались с оленями.

По краям земли, у большой воды, посеял бог красную ягоду и велел людям, когда они устанут, ослабеют, состарятся, приходить туда и съедать по одной красной ягоде.

Так и делали первоначально люди. Как только они съедали эту ягоду, то сразу же начинали омолаживаться: с головы раздвигалось все тело – с головы вырастало все новое, с головы рождался новый человек. Таким образом, количество людей оставалось постоянным.

Но люди нарушили волю бога и, не дожидаясь старости, съели по красной ягоде. И возникло после этого влечение мужчин и женщин друг к другу. Узнал бог, что люди нарушили его волю, рассердился: «Присходили вы, люди, на свет сверху, с головы, теперь рождайтесь снизу, в болях и муках», – решил бог. После этого не стал он обращать внимания на все, что им было создано.

АЛЕУТСКИЙ ФОЛЬКЛОР

*Публикации алеутского фольклора,
выбранные Г. Поротовым из местных газет*

У каждого народа есть свои песни, свои пословицы, свои легенды. Есть они и у коренных жителей Командор. Сейчас очень мало людей,

помнящих родной фольклор. Как красивая вдохновенная песня звучат дошедшие до наших дней древние сказания. Вот одно из наиболее известных.

42. Легенда о бессмертной любви

Давным-давно остров был другим: высокая сочная трава в человеческий рост волновалась, как море, зеленым блеском вспыхивали в нем солнечные лучи, играли зайчиками на лицах двух влюбленных.

Они часто уходили в остров любоваться пленительным видом родного кусочка земли. У них была своя сопка. Они видели отсюда нескончаемый ковер цветов и то, как море выпивает огромное огненное солнце у самого горизонта и как рождаются звезды. Когда влажная темнота прятала все это в себе, они брались за руки и спешили домой.

А утром снова шурились ласково солнцу, любовались двумя морями: синим и зеленым. Казалось, что они дети природы. Недаром же его волны переливались голубизной моря, а их глаза сверкали золотом солнца.

Но однажды на сопке не стало второй фигурки. Вот уже желтое солнце утонуло в волнах, вот уже вспыхнули на небе яркие огоньки, а там все стоял одинокий человек.

На рассвете потухло солнце, посерело небо, грустя, завыл сердито ветер. И заплакал юноша, не дождавшись своей любимой.

Плакала и девушка, сидя в холодной темной комнате, куда заперли ее родители. Не знали они, что без любви умирает жизнь. Велика была печаль девушки, даже избушка согнулась от сострадания и открыла ей двери. Долго плакали юноша и девушка, долго смотрели друг на друга и решили лучше умереть вместе, чем жить врозь. Обнялись они крепко и бросились в бешеную пену волн. Еще сильнее завыл ветер, застонала земля, и заплакало небо большими прозрачными каплями. Потом все стихло.

А у берега появились два зверька. Таких красивых еще никто никогда не видел. И шерстка переливалась всеми цветами радуги. И только тот, кто знал двух влюбленных, мог узнать в них и небо, и звезды, и море, их глаза, их волосы.

Прошло много лет. О юноше и девушке почти забыли, зверьков называли каланами. Но только плавают они все так, же неразлучными парами, все также красивы. Значит, не умирает любовь.

Э. Зубкова
«Алеутская звезда»
2 стр. 20 марта 1966 г.

43. Как поспорили однажды Котик и Сивуч из-за того, кто нужнее человеку

В те времена, когда остров наш был еще необитаем, жили около него в море два морских зверя: Котик и Сивуч. Днем звери купались, а ночью выползали на берег. Они очень походили друг на друга и, наверно, поэтому жили дружно.

Но однажды явились на остров люди и стали промыслять Котика и Сивуча. Особенно людям нравилась шкура Сивуча и его били больше, чем Котика. Возгордился Сивуч, видя, что им больше увлечен человек. Начал расти от той гордости и рыжеть. И стал, в конце концов, большим и рыжим.

Прошли годы. Надосела людям шкура Сивуча: была она слишком грубой. И обратили они свое внимание на нежную красивую шкуру Котика.

Сивуч, увидев, что люди забывают о нем, рассердился и согнал Котика с лежбища. И заспорили они, кто больше нужен человеку.

— Я красивее тебя! Во мне больше мяса! — вскричал Сивуч.

— А я нежнее! И дольше живу! Пусти меня на лежбище — отвечал Котик. Навстречу им шел человек.

Обратимся к человеку, — решили звери.

Но не ответил им человек. Он просто согнал с лежбища — Сивуча. Ушел Сивуч в море. И с тех пор живут они с Котиком отдельно.

В. Бадяев

44. Орлов камень

Много лет тому назад жил на нашей земле Колдун. Деревни, реки, горы принадлежали ему. Ненавидели и боялись его люди, так как нес он им только разруху и смерть.

И была у Колдуна дочь, прекрасная Алеутина. По-своему любил и берег ее отец. И выросла Алеутина несмотря ни на что, доброй, отзывчивой, смелой. В той же деревне жил молодой парень. Красивый, стройный, широкоплечий. Люди прозвали его Орлом. Это прозвище такшло ему, что люди забыли его настоящее имя. Орел да Орел. Всем хорош был этот парень, но слишком беден.

Никто не знает когда и где Орел и Алеутина встретились впервые. Но вот уже много дней они каждый вечер приходили на берег моря. Они сидели на песке, обнявшись, подолгу мечтали или брались за руки и шли вдоль берега, напевая песню о своей любви.

У отца Алевины был двоюродный брат, а у брата сын, двумя годам и старше Алевины. Посовещались старики и решили, что детям им следует пожениться. Пришел Колдун к Алевине и сказал:

– Погуляла ты, дочь, побегала, пора и честь знать. Жениха я тебе нашел. Через две недели свадьба.

Горько заплакала Алевина и рассказала отцу о своей любви. Стал злым, как тундра, от злости Колдун и от его крика задрожали скалы:

– Этот оборванец! Я не позволю опозорить свое доброе волшебное имя! Через две недели свадьба. А если будешь упираться, я превращу его в камень.

Вечером рассказала Алевина обо всем своему другу. Долго брели они по берегу, но так и не решили, что делать. А отец приказал слуге выяснить куда это Алевина убегает каждый вечер. И слуга доложил, что с наступлением темноты ее на берегу всегда поджидает Орел.

Колдун запер Алевину в комнате и на следующий день вечером пошел на берег моря. Он подошел к Орлу и сказал: – Забудь мою дочь! Иначе я превращу тебя в камень.

– Мы любим, друг друга – отвечал юноша, – и никто не разделит нас! – Ах, так! – вскричал Колдун. И дотронулся своим указательным пальцем до руки Орла, и тот сразу же превратился в огромный камень.

Алевина тем часом через окошко выбралась из комнаты и побежала к месту встречи. Там она увидела отца, стоящего у большого камня. Девушка все поняла, заплакала и, крикнув отцу: «Все равно ты не отличишь нас», разбежалась и бросилась с обрыва в море. И превратилась она в морскую волну.

Так и стоит с тех пор большой камень, который люди зовут Орловым камнем. А у подножия его всегда плещется морская волна.

Г. Бардушкина

45. Онга. Легенда

Жило спокойно племя алеутов на камчатском скалистом берегу. Умер, говорят, у них старый вождь. Выбрали они себе нового вождя Уяка, да неудачно. Зря Уяка обещался честно служить людям. Он оказался недостойным вождем: стал грубым, лживым и самолюбивым. Ошиблись люди в Уяке. Но каждая ошибка поправима. Люди выбрали себе достойного вождя. Только Уяка, не признав себя виноватым, затаил в себе лютую злобу.

– Ничего, Онга, – говорил он своей красивой жене. – Ты скоро мне сына родишь. Он вырастет, за отца отомстит. Онга молчала. Совестно было Онге смотреть в глаза свои сородичам, совестно за своего худого мужа.

И родился у Онги ребенок – дочь, вылитая мать. Рассердился Уяк. Однажды утром он сказал Онге:

– Пропала моя последняя надежда – нет сына! Сегодня же брось дочь в море. Онга с тревогой и ненавистью взглянула на мужа.

– Ты не можешь бросить дочь? – грозно спросил Уяк.

– Тогда, пока на море стоит полный отлив, садись с нею на ближайший к воде камень, положи на него дочь. Придет прилив, махни мне рукой, я быстро подплыву на калке, спасу тебя...

Сидит на берегу Уяк.

Сидит на камне Онга, покачивает на руках дочь, не выпускает, а прилив идет. Вот уже море подступило к камню. Холодные волны, зловеще шипя, лижут ноги. Онга встала. Маленькая дочь плачет. Качает Онга малютку и сама рыдает. А вода все прибывает и прибывает. Вот уже прилив добрался до колен и выше и выше, до груди. Онга судорожно прижимает к себе дочь. Что же она думает, не машет Уяку рукой? Но вот она и машет, только не на берег, а в сторону моря: – Орел, орел! Возьми мое сердце, спаси мою дочь! – кричит алеутка, рыдая, держа ребёнка над головой.

Когда вода покрыла плечи Онги, говорят, полетел орёл, за мягкую пестиковую шубку он принял осторожно ребёнка....

Соленая морская вода коснулась губ Онги, но так и не повернулась Онга к берегу, не крикнула, не взмахнула Уяку рукой. Прощальным взором она смотрела вслед улетающему орлу. И скоро волны скрыли её совсем.

Дрожа от злости, проклиная непокорную Онгу, Уяк поднялся на отвесную скалу, поник головой – свалился в бездну вод. Горный орёл с дочерью Онги сел на соседний необитаемый остров.

Много, много лет прошло. И на песчаном берегу пустынного острова появилось и выросло новое племя алеутов – сынов орла, самых сильных и смелых людей.

И до сих пор вблизи камчатского мыса стоит, говорят, стройный камень, из воды при отливе выходит. И зовут этот камень Онга.

И. Зверев

Комментарии

Фольклорные записи в архиве Г. Поротова содержатся в тетрадах. В нашем распоряжении оказалось 6 тетрадей. Это лишь часть его фольклорного архива. Мы посчитали возможным расположить тексты по этносам, что дало возможность изучить их с учетом, с одной стороны, специфики фольклора данной этнической группы, с другой – выделить общее, что свойственно мифологии и фольклору палеоазиатов.

Запись велась как на языке носителя фольклора, так и на русском языке. Нам хотелось дать полные сведения об информантах и собирателях. Но в полной мере это оказалось невыполнимым. Приведем необходимые данные об отдельных информантах и собирателях, которыми мы располагаем:

Сведения об информантах:

1. Долган Николай, эвен, охотник, 18 лет, колхоз «Полярная звезда», с. Аянка Пенжинского района Камчатской области.
2. Тагай Андрей Андреевич, чукча, оленевод, 54 года, колхоз «Полярная звезда», с. Аянка Пенжинского района Камчатской области.
3. Нейкевев Леонид, чукча, 28 лет, колхоз «Полярная звезда», с. Аянка Пенжинского района Камчатской области.
4. Мохнаткин Полуэкт Кириллович, коряк, родился 12 февраля 1911 г. в п. Палана Тигильского района Камчатской области.

Сведения о собирателях и переводчиках:

1. Уркачан Татьяна Ильинична, эвенка, родилась в п. Палана Тигильского района Камчатской области 28 апреля 1940 г. Окончив в Петропавловске-Камчатском техникум, пошла в геологию. Также работала учителем «красной яранги», корреспондентом окружной радиоредакции, сотрудником окружного краеведческого музея. Умерла в октябре 1998 г.
2. Кевевтегин Сергей Васильевич, коряк, родился в с. Верхние Парени 15 апреля 1947 г. Окончил Московский институт культуры. Первый корякский балетмейстер, основатель молодежного национального ансамбля «Уйкоаль». Умер 24 марта 1996 г.
3. Шершуков Владимир Семенович, русский, родился 15 апреля 1933 г. в г. Бабушкине Московской области. В 1959 г. окончил Калужскую культурно-просветительскую школу. Работал в «красной яранге» в Пенжинском и Тигильском районах Камчатской области. На основе северных мотивов им написаны пьесы: «Дочь тундры», «Преступники», «Айгена».
4. Кергувье, чукча, родился в семье бедняка в 1908 г. в с. Аюх Восточно-тундровского района, кочующий. Оленевод, имел до 100 голов оле-

ней. С 1920 г. до 1932 г. работал пастухом у кулаков. В 1932 г. вступил в ВЛКСМ, а в 1933 г. в ряды ВКП(б). С 1932 г. член товарищества. До 1935 г. занимался охотой на пушного и морского зверя. В 1935 г. командирован на учебу в Петропавловскую совпартшколу.

Камчатская правда. – 18 октября 1936 г. – № 241.

5. Вичикальгин, коряк, родился в 1919 г. в районе Майна Пыльгин. Батрак, работал в хозяйстве, занимался рыбным промыслом. С 1935 г. учился в Петропавловской совпартшколе.

Камчатская правда. – 18 октября 1936 г. – № 241.

6. Уркачан Александра Трифоновна, корячка, родилась 10.10.1948 г. в п. Палана Тигильского района Камчатской области. Окончила Хабаровский институт культуры. С 1985 г. по настоящее время работает в Корякском окружном центре народного творчества заведующей отделом по фольклору коренных малочисленных народов Севера Камчатского края.

7. Милгинкава (Власова) Антонина Николаевна, корячка, родилась в с. Слауточно Пенжинского района 01.05.1955 г. Артистка первого состава корякского национального ансамбля «Мэнго». Свыше 20 лет проработала на окружном радио, а после – в ГТРК «Палана». Умерла 26.09.2010 г.

В архиве Поротова имеются следующие сведения: тексты № 20, 21, 22, 23, 24, 25, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41 посылались на конкурс, но он не был проведен, так как в редакцию поступило очень мало материала.

Литературно-художественное издание

ФОЛЬКЛОР НАРОДОВ КАМЧАТКИ

Из архива Г. Г. Поротова

Авторы-составители М. Е. Беляева, А. А. Гончарова

Подписано в печать 06.06.2012 г. Формат 60 x 84/16. Бумага офсетная.
Гарнитура «Таймс». Печать офсетная. Усл. печ. л. 3,72. Заказ 1521. Тираж 300 экз.

Издательство «Камчатпресс»,
683017, г. Петропавловск-Камчатский, ул. Кроноцкая, 12а

Отпечатано в ООО «Камчатпресс»,
683017, г. Петропавловск-Камчатский, ул. Кроноцкая, 12а
www.kamchatpress.ru